



联合国 大会



PROVISIONAL
A/43/PV.75
29 December 1988
CHINESE

大会

第四十三届会议

第七十五次会议临时逐字记录

1988年12月8日星期四，下午3点

在纽约总部举行

主席：沙卡先生（副主席） （巴林）
嗣后：拉纳先生（副主席） （尼泊尔）
嗣后：范利埃罗普先生（副主席） （瓦努阿图）

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC 2-750室）。

88-64576/A

- 《向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年行动纲领》的执行情况〔87〕：
- (a) 第三委员会的报告；
 - (b) 第五委员会的报告。
- 给予南非种族主义和殖民主义政权政治、军事、经济及其他形式的援助对人权的享受所产生的不利影响：第三委员会的报告〔88〕
- 老龄问题：第三委员会的报告〔89〕。
- 有关青年的政策和方案：第三委员会的报告〔90〕。
- 消除一切形式种族歧视：第三委员会的报告〔91〕。
- 《关于残疾人的世界行动纲领》的执行情况和联合国残疾人十年：第三委员会的报告〔92〕。
- 预防犯罪和刑事司法〔93〕：
- (a) 第三委员会的报告；
 - (b) 第五委员会的报告。
- 消除对妇女一切形式歧视：第三委员会的报告〔94〕
- 到2000年提高妇女地位前瞻性战略：第三委员会的报告〔95〕。
- 普遍实现民族自决权利和迅速给予殖民地国家和人民独立对于切实保障和尊重人权的重要性：第三委员会的报告（第一和第二部分）〔96〕。
- 消除基于宗教原因的一切形式的不容忍：第三委员会的报告〔97〕。
- 人权与科技发展：第三委员会的报告〔98〕。
- 儿童权利公约问题：第三委员会的报告〔99〕。
- 关于人权的两项国际公约：第三委员会的报告〔100〕。

- 联合国各项人权文书缔约国的报告义务〔101〕：
 - (a) 第三委员会的报告；
 - (b) 第五委员会的报告。
- 联合国难民事务高级专员办事处：第三委员会的报告〔102〕。
- 国际禁止贩运毒品运动：第三委员会的报告〔103〕
- 为增进人权和基本自由的切实享受在联合国系统内可以采取的各项途径、方式和方法：第三委员会的报告〔104〕。
- 新的国际人道主义秩序：第三委员会的报告〔105〕。
- 酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚：第三委员会的报告〔106〕。
- 发展进程中的家庭：第三委员会的报告〔107〕。
- 各国负有责任禁止在其境内有沙文主义、种族主义或足以导致各国人民间不和其他表现，并有责任不在别国境内煽动或支持这种表现：各国政府和新闻机构应参加反对这种表现的斗争并向人民和青年灌输和平合作与国际谅解的精神；同时评价《在青年中促进各国人民之间和平、互尊和了解的理想的宣言》的执行情况：第三委员会的报告〔144〕。
- 经济及社会理事会的报告〔12〕：
 - (a) 第三委员会的报告；
 - (b) 第五委员会的报告。
- 联合国中东维持和平部队经费的筹措〔124〕：
 - (a) 联合国脱离接触观察员部队；
 - (b) 联合国驻黎巴嫩临时部队。
- 工作安排。

因主席缺席，副主席沙卡尔先生（巴林）主持会议。

下午3点15分开会。

议程项目38（续）

《世界人权宣言》四十周年

- (a) 秘书长转递联合国教育、科学及文化组织总干事报告的说明（A/43/796）
- (b) 决议草案（A/43/L.39/Rev.1, A/43/L.47）

斯特雷泽夫先生（保加利亚）（以英语发言）：我代表东欧国家集团对由于昨天的破坏性地震造成的重大生命损失和破坏向苏维埃社会主义共和国联盟代表团并通过该代表团向苏联政府和人民表示我们深切的同情和诚挚的慰问。在这不幸的时刻，我们向苏联人民和受害者家属表示声援。我们对苏联人民的意志和决心以及苏维埃社会主义共和国联盟政府排除地震后果的能力深信不疑。然而，当如此巨大的自然灾害发生的时候，首当其冲的是直接有关的人民，但这种灾害使我们大家感到悲痛。

我现在以东欧国家集团主席的身份发言。

四十年前，当联合国在通过《防止和惩罚灭绝种族罪行公约》后宣布《世界人权宣言》时，它是对联合国反对法西斯主义基础所作的承诺。牢记加强国际和平与安全这一目标，宣言产生于各国根据《联合国宪章》第一条第3款所承担的义务：

“促成国际合作，以解决国际间属于经济、社会、文化及人类福利性质之国际问题，且不分种族、性别、语言或宗教；”

《宣言》宣布所有国家渴望实现的人权和基本自由这一理想，确实是一份具有深远

意义的文件。

《世界人权宣言》成了制定以决议、宣言和公约包括《消除一切形式的种族歧视国际公约》、《禁止和惩罚种族隔离罪行国际公约》和《消除对妇女一切形式歧视公约》为形式的无数国际人权标准的基础和纲领。然而，尤其重要的是，1966年关于经济、社会和文化权利和关于公民权利和政治权利的两项国际公约，这两项公约是今天最全面和最重要的人权目录表。

在继续进行这一制订准则的进程中，我们还考虑到如儿童的权利和流动工人的权利等问题，而社会主义国家则一贯积极参加这一进程。

《世界人权宣言》的每个部分都被详细地阐述为具有约束力的国际法准则。因此，我们今天所表达的对《宣言》的承诺，应当使各国抓住这一机会呼吁更多的国家加入现有的公约，并一贯遵守这些公约。各国在人权领域中的合作方面的一个关键问题，就是实现有关国际文件的普遍性。社会主义国家参加了各项公约及大多数其他人权协议。

《世界人权宣言》强调指出，维护和平和充分实现人权是相互关联的，一切人权价值相等并互相依存。根据《德黑兰宣言》其基本概念为

“人权及基本自由既不容分割，若不同时享有经济、社会及文化权利，则公民及政治权利绝无实现之日”。（第13段）

自该宣言通过之日起，联合国及其有关机构作了巨大努力，以促进对人权的广泛尊重和遵守。这些努力的范围从执行各国人民自决的权利——即给予殖民地国家和人民独立——到反对种族主义、采取旨在促进妇女的平等权利的措施、取缔酷刑以及保证宗教自由。

尽管我们已取得了积极进展，但每个人“享受本宣言所载权利与自由可得全部实现之社会及国际秩序”的权利——仅引用《宣言》第28条——仍然与现实相距甚远。世界很多地区仍然缺少人类体面的生存所需要的最基本的条件，数百万人

仍在挨饿，既无住所又无工作。最基本的人权——生命的权利——每天都受到忽视。这些是对国际社会的挑战，社会主义国家愿在各种努力中发挥建设性作用，以应付这些挑战。它们不断表示其坚定信念：我们必须尽一切力量来保证在尊重各国主权和遵守不干涉其内政的原则的情况下，让人民享有在和平与自由中生活和工作的权利，并保证充分执行所有相互依存的政治、公民、经济、社会、文化和其他权利。无疑，各国在相互合作促进人权方面的进展，将有赖于在解决人类在全世界的各种问题、结束军备竞赛、以及利用由此节省的资金与潜力来促进各国发展权利方面获得成功的程度。

仍然无视《宣言》的理想的情况，尤其出现在世界上的一些地区——在那里，人权遭到大规模侵犯，这些地区的人民的自决权仍受到剥夺，殖民主义、种族隔离和种族主义仍然处于统治地位。作为优先任务，我们要求各国表现出坚定的政治意愿，反对这种侵犯人权的做法，特别是南部非洲种族隔离政权所采取的这些做法。社会主义国家一贯积极支持各殖民地国家人民为实现自决与独立而进行的斗争，这一斗争符合所有国家在无外来干涉情况下自由选择其政治和经济发展以及捍卫自己的选择的权利。

联合国在解决各种问题和消除世界各国遵守和尊重人权道路上现有障碍方面，负有特殊责任。我们应当在这一进程中寻找新的共同行动的方法。我们在提高联合国、其各机构和组织以及各种机构工作的效率方面正需要采取这一行动。

《世界人权宣言》具有如此典型性也是因为，其目标是为了在承认不同社会制度、包括各种价值体系和对人权的概念的情况下进行和平的国际竞争、对话与合作。这些也是指导社会主义国家寻求捍卫国际和平与安全 and 解决人类所面临的全球问题的综合方法的目标。人道主义和人权领域中的国际合作是这种努力的一个不可缺少的部分，它需要加强各国及各国人民之间的相互了解和信任。

杜格苏伦先生（蒙古）（以英语发言）：我国代表团与大会主席及前面的发言者一道，就苏联亚美尼亚几个地区的强级地震所造成的悲惨伤亡和大规模财产损失

一事，向苏维埃社会主义共和国联盟代表团并通过它向苏联政府和人民表达我们的深切同情和慰问。

我愿宣读蒙古人民共和国部长会议主席的一封信，该信是写给大会在《世界人权宣言》40周年之际举行的纪念会议的与会者的。

信文如下：

“联合国大会第四十三届会议主席丹特·卡普托先生阁下

“联合国秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生阁下

“我愿代表蒙古人民共和国政府并以我个人的名义，向你们和联合国大会在《世界人权宣言》通过40周年之际举行的纪念性会议的与会者表示真诚的敬意。

“《世界人权宣言》宣布了人权和基本自由的共同概念，并规定了在该领域中发展国际合作的基础。

“在这一具有纪念意义的时刻，我高兴地看到，联合国自从那时起一直努力地推动《宣言》的各项目标，并且推动了制定各项条约与协议，以便保护并保障政治、经济、社会、公民以及文化等领域中的各项基本人权，特别是消除大规模粗暴践踏人权的所有形式。在联合国的框架内所发展起来的各项重要人权文书得到越来越多的承认和越来越广泛的实施。至关重要的是应该确保这些文件的普遍性，并应确保这些文件的全部条款能够得到有效的实施。

“蒙古人民共和国认为，在核与外空时代，实现《宣言》的所有条款，特别是实现那些有关各国人民享有生活与和平的权利的条款变得尤其重要。蒙古在其外交政策活动方面的出发点是认为，迫在眉睫的是应当实现各项裁军目标，特别是实现核裁军，同时还应采取各种措施，以便在广泛的基础上保障和平、安全与各项基本人权。

“实施《世界人权宣言》各项宗旨与原则并充分保障其公民的政治、经济、社会和文化权利是蒙古政府政策的首要目标，今后仍然是如此。在这里我想强调指出，我国已经加入了人权领域中各项重要国际法律文书，并努力确保充分实施这些文书的各项条款。

“我非常高兴能够借此机会重申我国政府对联合国在人道主义领域中的各项活动的支持，并决心为增强这些活动的有效性作出自己的贡献。”

这封信是由蒙古人民共和国部长会议主席杜马·索德诺姆签署的。

我借此机会宣布蒙古已经成为决议草案 A/43/L. 47 的提案国。

迪阿罗女士（塞内加尔）（以法语发言）：我代表塞内加尔政府和人民同刚才的发言者一样向苏联对其遭受的灾难表示深切同情。

我想向大会宣读塞内加尔总统阿卜杜·迪乌夫在纪念《世界人权宣言》四十周年之际写给联合国秘书长的信。

“纪念《世界人权宣言》四十周年使得我有了这样一个愉快的机会，能够代表我国人民和政府，并以我个人的名义赞扬联合国自从1948年以来为推动并保护人权所采取的卓越行动。

“由于这些行动，《公民权利和政治权利国际公约》及其附加议定书、《经济、社会、文化权利国际公约》以及《世界人权宣言》于1966年被编纂在一起，成为人们通常所称的《国际人权法案》。各国人民的自决权，反对种族隔离和种族歧视的斗争，妇女权利，儿童权利，难民权利以及发展权利，所有这些都丰富了范围广泛的人权。

“然而，尽管我们可以对这些良好的结果感到高兴，但是我们必须认识到还有许多工作尚待完成。确实，在南非，种族隔离制度继续在起着破坏作用。在仍然被占领的纳米比亚和巴勒斯坦，自决与独立的权利仍然没有实现，在整个世界人权仍然经常地遭到破坏和践踏。

“塞内加尔历来把尊重基本人权作为其政策的主要原则，希望《世界人权宣言》四十周年纪念日能够成为国际社会重申并加强其承诺的日子，决心在所有国家尊重并坚决有效地推动人权和各项基本自由。各会员国可以通过批准并加入各项人权国际文书来确保这些文书的普遍性，并进一步加强在这一领域中可以作出的区域贡献，在这方面一个例子就是《非洲人权和各国人民权利宪章》。

“我国是人权事务委员会、经济、社会和文化权利委员会以及人权委员会成员，同时今年还十分荣幸地担任了人权委员会主席，我国由于其政治信念，由于对《联合国宪章》、《世界人权宣言》、明年将纪念其发表200周年的1789年《人类和公民权利宣言》以及关于人权的其他各项国际文书做出了承诺，因此将继续参加任何可能加强保护和推动各项基本自由的活动。

“最后，我十分高兴地向秘书长表示特别的赞扬，因为你在人权事业中，并且在整个人类事业中以献身与忘我的精神作出了种种不懈的努力。”

这封信的署名是“塞内加尔共和国总统阿卜杜·迪乌夫。”

爱利亚森先生（瑞典）（以英语发言）：我有幸以丹麦、芬兰、冰岛、挪威和瑞典等五个北欧国家的名义如下发言。

主席先生，首先，请允许我向苏联代表团表达我国政府对苏维埃社会主义共和国联盟人民和政府的深切同情和慰问，那里发生的地震给这个国家无数的人带来了悲剧。请允许我通过你，主席先生，转达我们对许多受影响家庭的慰问。

在纪念《世界人权宣言》四十周年之际，我们主要应当反思一下我们在过去四十年取得了哪些成绩，在人权方面还有哪些事情有待去做。

面对第二次世界大战之前和第二次世界大战期间对人类犯下的大量暴行，通过创立联合国，在历史上第一次提出了人权问题，使之不仅成为民族国家内关心的事情，而且成为国际社会的共同责任。《联合国宪章》规定，联合国的一个主要目

标就是促进和鼓励尊重人权和各项基本自由。

在此之后不久，即在四十年前发表了《世界人权宣言》，“作为所有人民所有国家共同努力之标的”。宣言列举了所有国家均有义务尊重的所有个人在所有社会中的权利。因此，实施宣言的原则是联合国所有会员国的责任。《世界人权宣言》产生了积极的影响。它激励一些国家在它们的宪法和国家法律中列入了宣言的原则。宣言继续构成我们工作的道义、政治和法律基础。

今天，联合国可以自豪地回顾在人权领域内厘定标准的巨大成绩。但我们今天必须向自己提出的问题是：我们如何来实践这些标准：世界各地仍然不断发生侵犯人权的事件、可悲的情况包括即决处决或随意处决、酷刑、失踪、对囚犯的残酷、不人道或侮辱性待遇、不经审讯的拘留、限制迁移自由、宗教不宽容、剥夺结社权、种族歧视、乃至歧视妇女和少数民族、使之不能行使经济、社会和文化权利。遗憾的是，以上种种还并不是事情的全部。

目前，我们必须集中精力，实施我们制定的标准。《宪章》第五十五条特别提出需要促进全体人类之人权及基本自由之普遍尊重与遵守。在《宪章》第五十六条所有会员国保证采取共同及个别行动与本组织合作，以达成这一目的。这方面的运转机制体现在若干人权文件规定的具体程序中，体现在处理具体问题或特定国家人权情况的报告员机构或工作小组中。重要的是，应当使这一机制有效运转。

不过，联合国还有其他途径和程序，可以用来促进尊重人权。在这一点上，我们希望提及咨询服务方案的有益工作，我们希望这些工作将会得到更广泛的开展。

此外，传播关于人权和基本自由的信息也是非常重要的。每个人都有了解人权并采取相应行动的权利。因此，在纪念《世界人权宣言》之际，加强世界人权运动是很及时的。

非政府组织有效地推动了传播关于人权的信息，应当在这场运动中发挥重要作用。它们还提请注意侵犯人权的问题。

侵犯人权可导致内部冲突，甚至对和平造成威胁。另一方面，我们注意到在国内动荡和国际冲突期间，人权和基本自由往往受到侵犯。世界一些旷日持久的区域冲突目前正在解决之中。北欧国家希望这一事态发展将导致改善人权局势。

促进和保护人权是一项长期的事业。需要在个人、团体、非政府组织、国家、联合国和其他政府间机构的参与下采取一致行动。《联合国宪章》和《世界人权宣言》厘定了标准。我们的共同任务是实践这一标准。

别洛诺戈夫先生（苏维埃社会主义共和国联盟）（以俄语发言）：主席先生，首先请允许我向本会议厅内的所有代表团和国家集团的代表表明我们最深切和衷心的感谢，他们就这场悲剧性的地震向苏联人民和政府表明或准备表明他们的支持和同情，这场地震在亚美尼亚共和国和外高加索其他共和国造成了大量伤亡和巨大的破坏。我们非常感谢所有会员国对伤亡者亲友表达的同情。

庄严纪念《世界人权宣言》通过四十周年不仅仅是我们大家来进行一场礼赞。正如米哈伊尔·戈尔巴乔夫昨天所讲的，宣言至今仍然是有效的。此外，它反映了联合国宗旨与目标的普遍性质。今天，尤其明显的是，如果宣言体现的各项基本权利和自由得不到普遍尊重和实施，人类便没有一个文明的今天和未来。

《宣言》在今天有着同样的重要性，这是因为它反映出了人类的历史性经历，并巩固了为人们普遍接受的尊重人权的原則和标准。在《宣言》通过之前，民主演变的进程中已经有了英国的《大宪章》、美国的《独立宣言》和法国的《人权和公民权利宣言》这些里程碑。自由和权利平等的原則也刻上了伟大的十月社会主义革命的旗帜。这些原則鼓舞着人民与希特勒的暴政进行斗争，也正是这些原則奠定了《联合国宪章》的基础。

现在，国际社会进入了一个稳定发展和建立没有冲突的正常和真正的人际关系的和平时代。因此，要求尊重每一个个人的尊严的人道主义理想成了我们一切共同努力的中心。国际社会越来越认识到，不管社会制度和国家制度有何不同，

人——不论其居住何处——依然是人，依然是也许是整个宇宙中唯一文明的最高最主要的财产。

《宣言》载入了各个国家应该尊重的统一的公民、政治、社会、经济和文化权利，正是在这一基础之上，联合国建立了一个结构完善的准则体系，这一体系载入了有关人权的国际公约和反对种族灭绝、种族隔离、歧视和酷刑的国际公约。人类正是在这些指路明灯的指引下，经历了各种动乱、风暴和意识形态上的分歧，实现永恒和持久的价值。

促进对《世界人权宣言》和其他有关人权文书所规定的一整套公民、政治、社会和文化权利的普遍承认和执行是联合国活动的一个主要领域。苏联将在联合国和欧洲安全与合作会议范围内更多地参与人权监督机构。国际法院在人权公约的解释和实施方面的管辖权应该对全体国家都有约束力。我们这一世界组织应该保证普遍接受的人权的实现，并保证没有人企图歪曲这些权利的本质，不论他们声称这种企图有何种崇高的动机。总之，国家是有个人组成的，践踏个人的权利也就侵犯了国家的利益。用著名的俄国作家和人道主义者陀思妥耶夫斯基的话说，

“只要有一个毁灭和受辱的灵魂，就不可能实现和谐。”

苏联同样支持《宣言》的目标和原则。我国已经批准了有关人权的条约和其他国际公约。我们正在使我国这一领域中的法律和做法与国际准则完全一致。这就是改革最重要的目的之一，改革要把人的因素投入到我国正在出现的各种政治和社会经济的变革之中。

最近，我国在全国范围内对修改宪法的法律草案和选举法草案进行了公开的讨论。在讨论中，各界人士提出了三十万个具体建议，苏联最高苏维埃随后通过了这两项法律。这些法律在以民主和人民自治为基础的苏联国家的发展上揭开了新的一页。

有关良知自由、公开性、公共结社和组织等方面的法律已经起草，或已经结束

了起草工作，这些法律也将促进更深一层的民主。这些法律将在尊重个人权利方面达到最高标准。根据设想，法律草案将载入其他保证，以排除各种以政治或宗教原因而遭受的各种形式的迫害和歧视。在苏联各个教养所中，没有人因其信仰而被判刑。有关出入我国——包括与家人团聚——的问题正在以人道的方法加以解决。有关的措施将解决“被拒绝的人”的问题。

已经开始的政治和法律上的改革是为了保证严格的尊重人的尊严。这一改革的目标就是要通过全面的民主化把个人的利益与权利和社会的利益结合起来，把个人放在整个政治进程中的中心，并遵循下列概念：不是个人为国家，而是国家为个人。

我们并不想隐瞒我们所面临的困难和尚未解决的问题。其他国家也有这些困难和问题，任何人在这方面都没有绝对的真理，任何人也都是要犯错误的。但重要的是，每个人都要诚挚地努力，以进行合作和交流经验。因此，我们应该继续在联合国和其他在同一领域进行工作的论坛中消除对峙，不发表任何无益的言论，因为这只能使我们看不见真正的问题所在，并妨碍这些问题获得解决。

苏联在如何发展人道主义领域方面的合作上提出了具体的主张。苏联建议在莫斯科召开一次讨论人道主义问题的欧洲大会，我们十分重视这一建议。

我们深信《世界人权宣言》四十周年应该推动联合国、各国政府、政府间和公众组织排除障碍，实现人权，进一步发展在人道主义方面的国际合作。

最后，我要对联合国人权最高奖励的杰出获奖者表示衷心的祝贺，并祝愿他们在今后的工作中取得成就。

安萨里先生（印度）（以英语发言）：我代表印度人民和我国代表团对苏联人民所遭受的灾难表示诚挚和深切的同情。

纪念《世界人权宣言》通过四十周年使我们大家有机会进行反省并重申我们的信念。我们要谦卑地估计一下我们在过去四十年中所取得的成就，也要重申我们对《宣言》所阐述的目标和原则的信念。

《世界人权宣言》标志着人类历史的一个新时期的开始，并给予世界第一个世界性宪章。它以广泛和普遍的措词制订了为所有人民和国家所实现的标准。《世界人权宣言》的序言部分承认人类大家庭的所有成员固有的尊严和平等及不容剥夺的权利为“自由、公正和和平的基础”。

在这几十年里取得了很大的成就。作为人权方面国家和国际行动的纲领，《宣言》的规定成为国家立法的参考，并鼓励了一系列广泛的国际公约的产生，其中包括两项国际公约和反对种族歧视和种族隔离公约，以及禁止酷刑公约。同时也有希望早日通过一项有关儿童权利和有关移民工人权利的公约。因此《世界宣言》在这一领域创造世界范围的觉悟方面发挥了重大的作用。

然而，需要作更多的事情。《世界人权宣言》无疑承认了人权不仅包括公民和政治权利，同时也包括经济、社会和文化权利。因此，显然应当对实施、保护和促进公民和政治权利以及经济、社会和文化权利给予平等和紧迫的审议。对个人自由的崇高承诺也应当考虑到由于贫困所带来的人类尊严的丧失。一个人如何在政治自由与经济发展和社会公正之间作出选择呢？在这两者之间，缺少任何一个方面都是同样不人道的。人权永远不能分割，同时也不能使任何一部分权利优先于另外一部分权利。

同样应当承认的是，自1948年以来，在100多个领土上的七亿五千多万人民，即世界人口的大约三分之一，已表达了自决的愿望，其中大多数是通过国家独立这样做的。然而今天还有三百万人民尚未获得政治自决或独立。当《世界人权宣言》以48票赞成通过的时候，占目前联合国会员国数目三分之一还多的国家仍然遭受着殖民统治。正如《联合国宪章》第一条中所提出的那样，人民的平等权利和自决原则也同样是一项基本人权。当然《世界人权宣言》并未具体地提及这一点。我们将在1990年纪念《给予殖民地国家和人民独立宣言》的30周年，该宣言是这一方面所采取的一个重大的步骤。

在过去40年中，人权法学家和倡导者一直在努力制订战略，以迎接目前的人

权制度所提出的挑战。 一个重要的努力是提出集体的权利，而不是在《世界人权宣言》中的占主要地位的个人权利。 为此在20多年以后生效的两项国际公约考虑到没有在《宣言》中反映出的经济、社会和文化权利。 所有这些人权都是相互依存和不可分割的，应当以综合的方式加以对待。

印度致力于保证对保护和促进人权的尊重。 印度宪法的创始人受到《世界人权宣言》的启发。 印度以持续不断地实施《世界人权宣言》的原则和规定表明其对这一目标的真诚。 印度的立法机构实施了现存的规定并在必要的条件下给这些权利以立法效力。 行政当局也尊重和努力地保护和促进这些权利。 司法部门始终保持警惕，并毫不含糊地干预对人权的最微小的侵犯或违反。 自由和敢于发言的新闻媒介积极地履行了监督作用，而热衷于公众事务的个人和自愿团体积极地倡助人权的事业。

印度国会两院在1988年12月7日重申它们致力于在《世界人权宣言》中所阐述的崇高原则。 议院议员宣布他们重新致力于保证为所有人类充分实现这些原则的崇高任务。 他们强调消除种族隔离和所有其他形式的歧视及殖民主义的所
有残留形式的紧迫必要性。

印度对巴巴·安特因其在人权领域作出的杰出贡献被授予人权奖感到极为荣幸。 不幸的是，他无法亲自到这里来受奖。 巴巴·安特在过去35年里帮助社会上处境不利的人。 在他的圣地，阿南德望——“幸福的住所”——中，有一万多名麻疯病人以及成千上万其他身体残疾的人得到了治疗和训练。 巴巴·安特本人也是一个遭受着残疾痛苦的人，他也决心消除“精神上的麻疯”，他认为这是人类的最大限制。

最后，促进人权和基本自由的首要步骤是普遍接受现存的国际文书，特别是两项人权公约。 至关重要的是，这两项国际公约应当真正具有普遍性。 当然，在这一纪念周年里要求那些尚未这样做的国家通过批准和加入这两项公约来接受公约的法律约束义务是不过份的。

侯赛因先生（巴基斯坦）（以英语发言）：首先我想向苏联代表团表示巴基斯坦代表团对由最近的地震所造成的人类生命的悲惨损失和物质的破坏表示衷心的慰问和同情。

大会在1948年12月10日通过《世界人权宣言》是人类促进人权和基本自由的努力的里程碑。纪念《宣言》通过40周年使我们有机会重新致力于其中以及在人权领域的其他国际文书中所载的理想。

《世界人权宣言》反映了世界各国人民确信和决心重申对

“基本人权、人格尊严与价值，以及男女平等权利”之信念并且促进

“大自由中之社会进步及较善之民生”。

《宣言》促进和鼓励了在联合国内外促进人权和基本自由，并产生了深远的影响。

《公民及政治权利国际公约》和《经济、社会、文化权利国际公约》在1976年生效，这两项公约进一步阐述了《宣言》中所载的原则，并给予其法律地位。

值得注意的是，两项公约都给予所有人民的自决权利以首要地位，它成为享受其他人权和其本自由的基础。两项公约的第一条都指出：

“所有民族均享有自决权，根据此项权利，自由决定其政治地位及自由从事其经济、社会与文化之发展”（第2200(XXI)号决议，附件，第一条）

巴基斯坦一贯支持在殖民和外国统治或在外国占领之下的人民为实现民族解放和行使其自决权利所进行的斗争。

我们认为，在注意保护和促进公民与政治权利的同时，也应同样注意保护和促进经济、社会与文化权利。在公民与政治自由与经济和社会正义两者之间进行取舍是不可能的，因为有此无彼同样使人失去人格。人权是不可分割的，不能选择某种权利而放弃另一种权利。以综合的方式推动所有人权至关重要。

我们也坚定不移地认为，个人和集体的发展权利是一种人权。每一个个人和每一国人民都有获得机会及适当的环境以进行自我发展的固有权利。只有保护和

促进发展权利的所有方面才能创造必要的条件，使人类继续向前迈进，达到人类演变的更高阶段。巴基斯坦支持有关建立一个新的国际经济秩序，以便为发展中国家和发达国家提供平等的发展机会的要求。

巴基斯坦极为重视根据自己按照各个国际文书所作的承诺，根据我国人民的宗教信仰与传统文化保护和促进人权。在我国的宪法中有一单独的详细章节，保证巴基斯坦公民的人权和基本自由。我特别要提一下宪法中有关所有公民在法律面前人人平等、有权享受法律的平等保护的条款。我国宪法保证生活与自由的权利，言论自由，结社自由，迁移自由，获取财产的权利，选择职业的自由，宗教信仰自由，保护免遭追溯既往的惩罚，禁止强迫劳动和奴役，保护语言、经典和文化。我国宪法还要求国家采取措施，保证少数民族得到公平对待，符合人道的工作条件，获得足够生计的机会及提供基本的生活必需品，例如食物、衣服、住房、教育和医疗保健。

在上个月举行的自由和公平的选举中，巴基斯坦人民投票选举由贝娜齐尔·布托总理领导的新政府执政。在就任之后，布托总理立刻特别强调她的政府在我国保护和促进人权及基本自由所做的承诺。

我们不安地注意到，尽管通过了《世界人权宣言》和其他有关人权的国际文书，由种族隔离和其他形式的种族歧视造成的大规模公然践踏人权的行为仍在南非继续。世界许多地方的人民仍被剥夺自决的权利。占世界人口中很高比例的人依然经历着赤贫、一无所有、营养不良、疾病和欠发达。从世界不同地区依然传来有关其他践踏人权行为的报导。

因此，我们现在应再次对保护和促进各个国际文书中规定的人权和基本自由作出承诺，并对采取措施制止践踏人权的行为作出承诺。我们真诚地希望，通过这次《世界人权宣言》四十周年纪念将能推动实现世界上所有个人与人民享有人权与基本自由这一崇高的目标。

佩伊奇先生（南斯拉夫）（以英语发言）：首先，我就昨天灾难性的地震所带来的严重和不幸的人员丧生与痛苦向苏维埃社会主义共和国联盟政府和人民表示最深切的同情和声援。

我们时代的特点就是人民和国家普遍获得解放，是充分实现人权的必要性和为此进行的斗争。

40年前通过的《世界人权宣言》为在联合国内推动基本人权和基本自由提供了强大的动力。

这一宣言是在令人发指的第二次世界大战结束之后酝酿的，标志着人类终于恢复了良知，清楚地意识到有必要在世界上加强自由、正义与和平的基础。这一宣言的简练、有力和权威现在同40年以前一样给人以深刻的印象。

这一宣言只是所设想的“人权法”的第一个部分。1966年的各国际公约补充了这一宣言和纲领性的文件。这一宣言也为通过一系列的重要的宣言和公约提供了理论上的基础。所有这些国际条约都是根据《宪章》所规定的任务起草的，符合在联合国内发展起来并大大地改变了国际法的确定与保护人权的复杂的体制。

这一宣言同各公约一道，既注意到了每一个人的独特性，也注意到了其一致性，规定了每个人的公民与政治权利与经济、社会和文化权利两者之间的不可分割性和相互依赖性。

在我们所生活的这个时代，人权被看作是人类共同遗产的一部分。这并不是说人权在全世界都得到了遵守和保证：情况远远不是如此。但是，不论我们的政治立场、我们的社会、文化与道德背景和我们的信仰有何不同，人权存在于我们意识当中，与所有形式的压迫和不公正形成了鲜明的对照。

我们也许并不能总是成功地在世界每一个地方促进和保护每一种人权，因为所遇到的障碍往往太大，所遇到的抵制往往过于顽强，但是，不论我们遇到什么样的

障碍，我们反对大规模和最赤裸裸的践踏这些权利的现象，例如种族隔离、种族主义和种族歧视所进行的斗争将不会削弱，直到最终将这些邪恶从地球上根除。

争取人权的斗争是没有期限的。随着社会的进步和人类的解放，所有已经取得和已经确定的权利就会开始显得不完整和不充分。

在通过《世界人权宣言》38年之后及通过有关的国际公约20年之后，大会于1986年12月4日通过了《发展权利宣言》。

对这一宣言所作的任何解释都应从这样一个基本前提出发，即发展权是独立的人权。这种权利能够促进实现《世界人权宣言》和有关公约中规定的所有其他人权。

发展的概念被看作是一个包括一切的经济、政治和文化进程，其目标是在所有个人及全体人民自由、积极和有意义地参加促进发展的决择过程基础之上不断改善他们的福利。这些基本的内容向我们提供了一个重要的讲台，以便为执行《宣言》开展进一步的活动，进一步加强发展权利。

《联合国宪章》的崇高目标依然为我们解决当代世界所面临的紧迫问题所做的努力指明了方向。因此，必须保证毫无保留地实施这些目标，其中尊重人权和基本自由是最重要的任务之一。

萨拉萨尔·桑奇西先生（厄瓜多尔）（以西班牙语发言）：我代表厄瓜多尔政府和人民首先对昨天地震造成的生命和物质损失向苏维埃社会主义共和国联盟的人民与政府表示我们深切的悲痛和同情。

厄瓜多尔能够参加为庆祝《世界人权宣言》四十周年而举行的这些会议感到十分荣幸。这一《宣言》的通过，是联合国历史上的最重大的行动之一。在历史上，国际社会第一次同意以一整套道德价值和人道主义原则来指导人与人之间、社会之间以及国家之间的关系。因此，《宣言》是普遍走向重申人类尊严、和平共处、发展国际法道路上的一个历史性里程碑。人权是国际法最富有成果的来源之

一，也是加强并启迪国际法的一个因素。

《宣言》不仅申明了公民及政治自由，而且也申明了经济、社会和文化权利。没有这些权利，那么人权的概念就没有意义。因此，它创立了一个概念上的框架。这一框架一直在不断地发展，因而使人们越来越认识到人权是不可分割的，相互联系的，并且也使人们进而认识到有必要同样注意促进和保护所有这些权利。

同时，《世界宣言》开始了起草《国际人权宪章》的这一富有成效的进程。随着《国际人权公约》的生效，《国际人权宪章》也变成了现实。它使人们更加全面地理解了这些权利，而这些权利的普遍遵守现在已经成为国际政治和各国间合作的一个突出因素。反过来，《国际人权宪章》是决定这一领域新概念的一个出发点。这些新概念包括1986年大会宣布的发展权利为不可剥夺的人权这一最重要的概念。

这就是为什么确保《世界人权宣言》的各项规定得到尊重具有重要意义。这次纪念活动给全世界的各国政府提供了一个机会，再一次表达它们对于这一极其重要的文件的信心，唤醒整个世界，使它理解继续促进和遵守人权的必要性，因为尽管过去已经取得成果，但是这些权利依然遭受违反，有时甚至是公然和大规模的违反。

促进并保护人权并非是理论上或抽象的做法，而是日常生活中的一个基本部分，在编纂各种规范并使它们得到最有效监督的同时，还需要担负起在所有学术机构里，尤其是在学校中教导并灌输对人权的理解这一任务。为了实现一个真正的人权文化，使这个世界成为更好的生活场所，成为能够使人们真正地过上充满人性生活的世界，那么就必须做到这一点。

厄瓜多尔强烈支持这一崇高的事业，因为尊重人权是我们最珍贵的传统的一个基本部分，也因为厄瓜多尔深信，尊重人权是与我们所推行并经历的真正民主分不开的。

这就是罗德里戈·博尔哈总统领导下的政府在这一领域所作出的承诺，因为自由和行使人权不受边界和意识形态的束缚，反映了不可分割的道德价值；它们在任何地区受到侵犯，那么我们自己也会感到受到侵犯。在这一点上，有着很明显的原因，人权并非立法的产物，也不产生于任何法律制度；它们产生于人类的本性。而每一个人的法律人格使它们不能被剥夺，不能被抛弃。因此，所有国家都有责任保护这些权利，任何地区对人权的侵犯都将使国际社会采取行动，结束这种局面，从而消除任何声称内部事务受到干涉的可能性。

我们认为在人权和幸福生活机会之间，在尊重具有独立地位的人和尊重作为民族的人们之间存在的一种联系。人权绝不能仅仅以当权人和独立个人之间关系的观点来看待，因为还有其他经济和社会因素可能会威胁人权的完整性。

尊重人权并不仅仅意味着消除政治压迫；它也意味着社会公正，经济平等以及采取有力行动，为社会中较为脆弱的阶层提供社会福利。

因此，享受人权并非与进行社会变革、加速经济发展和改善生活水平的必要性相抵触。我们相信，社会公正和政治自由是相一致的。没有自由，人们的人格就不完善，人就不能完全发挥自己的聪明才智。压制自由就是阻碍人类发展。因此，我们相信并支持自由的巨大力量，同时，在自由中寻求社会公正。

总之，我很高兴地宣布，我国厄瓜多尔已经将12月10日宣布为人权日。为了庆祝这一事件，我们已经打算建立一个特别方案，包括举行研讨会和向著名人士，包括联合国秘书长颁发奖品——和平、正义和人权卫士莱昂尼达斯·普罗亚尼奥大主教奖。该奖是为了纪念拉丁美洲人权协会前副主席而设立的。这位前副主席保护了厄瓜多尔和该地区其他地方的农民和当地居民。今天，为了表彰他在人权方面的杰出工作，他接受了一份奖励。这是我国的一个荣誉，我国正在以新的活力，致力于根据《世界宣言》促进一个国际社会秩序的建立，使人们能够充分享有《宣言》中所宣布的权利和自由。

塔纳西耶先生（罗马尼亚）（以英语发言）：首先，我代表罗马尼亚代表团向苏联人民和政府对他们遭到的人员损失和破坏表示深切的真诚的慰问和同情。并在这悲痛的时刻，向他们表示我们永远和他们在一起。

在这庄重的时刻，罗马尼亚代表团的问候充分表达了我国深切的信念：整个人权问题是当今国际关系的重要问题。今天，我们庆祝《人权宣言》四十周年，将对人权和基本自由的广泛概念有着重要的贡献。

我们认为，纪念《世界人权宣言》四十周年，要求我们集体地有责任地回顾在有效地执行人权宣言时所取得的进展，并且考虑在将来如何通过各种方法加强人权。

自人权宣言通过以来四十年的事实表明，确保各个民族根据其愿望，在没有外来干涉下，决定其命运的不可剥夺的权利是有效地全面取得人权胜利的基本条件。

人权的真正保证，必须是确保社会各个成员的平等权利，创造一个平等的经济社会关系，使每一个公民过上具有人的尊严的生活，享受工作的权利，享受接受教育、文化和科学的自由，并且能够直接地参加公共生活的管理。

关心每个公民的福利是我们国家政策的中心。罗马尼亚物质生活精神生活中所发生的巨大的经济和社会变化创造了有利的条件，使人的个性在其各方面能够得到发展。

在罗马尼亚，保障每个公民的平等权利，不管其种族、性别、语言、民族和宗教，已经得到真正解决。我们认为，所有的罗马尼亚公民是具有平等权利，并且具有平等职责的公民。

罗马尼亚认为，在人权方面的国际合作，是建立在指导其他方面合作的同样原则和同样目标之上的。本着这种精神，罗马尼亚批准国际人权公约及其他在该领域的国际法律文书。我们认为，执行所有这些文书，对保护和促进当今世界基本人权

极为重要。

我们相信，如果我们能够更好地针对我们当今最关键的问题：所有民族的发展、生活和和平的权利，在这个领域的合作能够取得更大的成果。只有按照这些原则，联合国才能够更有效地实现《世界人权宣言》所规定的原则和目标。

我们认为，充分承认人类的个性、尊严和自由将有助于在各国间发展友好关系，在各民族间实现相互尊重和谅解。

最后，我国代表团希望，《世界人权宣言》四十周年纪念将成为各个国家努力加强世界自由、正义和平基础的具有历史意义的里程碑。

朱迪先生（阿尔及利亚）（以法语发言）：阿尔及利亚代表团极其悲痛地获悉苏联亚美尼亚遭到地震，使许多人丧失生命。在此悲痛的时刻，阿尔及利亚向苏联人民和政府表达最真诚的慰问，并给予它们一切支持。

《旧金山宣言》加强了各个民族对人的基本权利、尊严和人的价值的信念，三年以后，联合国大会于1948年12月10日，开始努力着手恢复人类不可剥夺的权利。

作为本组织在人权方面建立标准的起点，《世界人权宣言》为取得这一重要的共同目标打开了道路，这个目标就是，所有民族都能够享受宣言所宣布的，即各个民族社会企图扩大的、规定的和逐步使之神圣的人权。

毫无疑问，普遍性是一个广泛的目标，是我们社会的道德需要，因为，很明显，根据人类的自然平等性，没有比恢复人生来就有的权利更为崇高、更为高尚的事业。

联合国正确地规定各民族自己的权利是基本人权，是享受其他人权的基本。这一权利不断地在被压迫人民争取解放斗争中形成，它们不懈地努力确保它们自由尊严的不可剥夺的权利，是今天人权标准大厦的奠基石。

根据《联合国宪章》第一章——促成国际合作，以解决国际间属于经济、社会、文化及人类福利性质之国际问题，并去增进和激励对于全体人类之人权及基本自由之尊重——我们正不屈不挠地进行道德斗争，这一斗争要求我们根据集体行动的要求采取新的方法。

如果各种人权之间的相互依赖和不可分割的决定性因素得不到普遍承认，作出的努力依然不能取得成果。只有它们才能保证真正促进这些权利的努力获得成功。

恢复尊重和促进所有类型的人权的真正目标、使我们更加接近各国所表明理想的现实态度也要求实现发展的权利，大会将其列为不可剥夺的人权，它只有在稳定和公正的经济环境中才能完全发展。

使人类社会享有所有人权这一普遍接受的目标要求大家作出坚决的承诺和协调一致的努力，以便使最丑恶的东西——即所有那些构成它的反面的东西——被从历史上消除，并使未来世代有一个取得保证的、基于对人的尊重和尊严基础上的未来。

愿我们实现崇高目标的信念和恒心最终实现人类大家庭的统一、真正人道主义的胜利和有效地保卫完全和普遍的人权。

德赛格德先生（荷兰）（以英语发言）：首先请允许我代表荷兰王国向苏联政府和人权表示深切的同情，由于昨天在苏联南部发生的可怕地震，它遭受了悲剧性的生命和财产损失。

在这样一个周年纪念会议上，人们往往愿在本组织过去在保护人权和基本自由工作的成绩和失败方面寻求一种平衡。我将不这样做。

众所周知，《世界人权宣言》的通过导致了在人权领域规定了许多标准，给人以深刻的印象，包括根据各种国际人权文书设立监督机构。为了进一步监督对人权标准的遵守，人权委员会设立了国家报告员、主题报告员和工作小组。

人们确实可以谈到给人以深刻印象的一系列国际人权法律以及监督和保护人权的一个富有想象力的机构。

欧洲共同体十二国主席泽波斯大使已经详细阐述了十二国就在全世界促进人权问题上的立场。

从荷兰的观点来看待人权状况，我愿仅仅再强调下列四点。

第一，尽管存在大量的国际人权文书以及监督机构，对人权的违反依然继续存在。在有的情况下，这是由于政府很不幸地缺少尊重其公民人权的政治意愿。在另一些情况下，政府面临着阻碍执行其人权政策的因素。在消除违犯人权的这两种原因方面，联合国都应该发挥作用。

第二，在那一方面，我愿赞扬许多非政府组织在监视对人权的保护方面发挥着巨大而又宝贵的作用。它们对违犯人权的状况所作的通常是准确而不带偏见的报告是十分重要的一个信息来源，这些报告不断地提醒国际社会在促进对人权的尊重方面还有许多工作要做。

第三，在最近的将来对进一步起草国际人权文书应当给予较少的优先考虑。应当给予优先考虑的是，使各国政府遵守已经制定的国际标准这一任务。有效地散发各种文本将使官员和公民更加了解这些标准。人权的普遍性显然已经被接受，因此国际社会、包括联合国及其会员国，应该保证使国际人权标准得到尊重。国际社会应该使每一违犯人权的状况都得到纠正，每当出现对人权的违犯时，它都应当表示强烈的义愤。在过去的一些情形下，已十分清楚的是此种义愤的表示实际上导致了人权状况的改善。

第四，国际社会应当加强由各种国际人权文书所设立的监督机构，以便更有效地将其用来监视对人权的违犯。在从事此类工作中，应当找出办法来减轻某些国家在履行其根据人权文书提出各种报告的义务方面面临的问题。在后一方面，联合国咨询服务方案可以发挥重要的作用。

我提请会员国注意在本届大会期间散发的荷兰提出的文件A/C.3/43/5。

最后，我们热烈地希望，在《世界人权宣言》下一个周年之际，大会能够回顾一个各国理所当然地遵循国际人权标准的时期。

格扎尔先生（突尼斯）（以法语发言）：首先请允许我向苏联代表团、苏联政府和人民表示我国政府和人民的同情和声援，悲剧性的地震刚刚袭击了那个友好的国家。

1948年12月10日，《世界人权宣言》包含了3年前在《旧金山宪章》中庄严确定的原则，诸如对个人价值和尊严的信念、尊重基本权利和自由以及法律面前人人平等的原则。在今天庆祝《世界人权宣言》四十周年之际，国际社会被要求重申其对在该宣言中所载的崇高目标和理想的承诺，及其保证促进和保护所有人权的决心。

联合国在过去四十年中一直努力编纂《世界宣言》所宣布的原则和理想，并为监督和捍卫人权提供必要的机构。其工作成果包括：在各国间缔结的《公民权利和政治权利国际公约》、《经济、社会和文化权利国际公约》，以及我国今年毫无保留地批准的《禁止酷刑和其他残忍、不人道和有辱人格的待遇和惩罚条约》。

由于《宪章》所赋予的道义权威，联合国成了编纂人道主义法律的适当场所，几乎在所有国家的立法中都可以发现人道主义法律。突尼斯外交部长已经在本届会议一般性辩论中强调了突尼斯在国内和外交政策原则中对人权的坚定承诺。他提到了为了保障有效行使和尊重这些权利而采取的重要步骤。实际上，在1987年11月7日我国所经历的转变的历史性的转折点上，我们采取了这些步骤。

最近，我国所有政党和社会组织在11月7日第一周年的时候签署了一项全国公约，这为所有突尼斯人，为来自各行各业的所有人提供了一次重申他们完全致力于巩固民主和法律的机会。

这项《公约》具体规定：

“人权意味着捍卫个人的安全和保障其自由与尊严，以及保障意见和言论自由、新闻自由和宗教自由……保护基本自由要求坚定地确立容忍的价值和消除各种形式的暴力……平等原则意味着公民之间、男女之间的平等，不分宗教，肤色、意见或政治信念……”。

这项宣言实际上反映了突尼斯今天的现实。

今年的诺贝尔和平奖被颁发给联合国维持和平部队是对和平战士、对联合国所作的大量的现场工作以及对秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生为了促进人类的崇高事业衷诚和坚定地采取的值得表扬的行动的振奋人心的赞扬。这是一个我们希望对此大声欢呼的行动。

然而，不幸的是，尽管有理由对人权方面所取得的进展感到高兴，人们必须谴责迄今为止还在影响整个民族、受压迫者的破坏和违反现象的公然存在，这些人被剥夺了最基本的人权，例如生命权、自决权和发展权。

如果不尊重原则和设想的话，这些原则和设想就没有什么大用处。为了维护近年来在人权领域中所取得的成就，国际社会必须保证有效贯彻现有的法律文件，同时起草新的文件。这就是不结盟国家运动最近在尼科西亚宣布使国际关系民主化的精神，如果国际社会继续努力消除对人类尊严的损害的话，就能够建立和平。

勒格瓦伊拉先生（博茨瓦纳）（以英语发言）：我们向苏联人民表示慰问，该国的亚美尼亚区域刚刚经历了一场毁灭性的地震。我们特别向承受了这次不幸悲剧的沉重打击的家庭表示真诚的悼念。请他们以我们与他们同干共苦自慰。

《世界人权宣言》通过以来四十年已经过去。人类社会的发展在这四十年中产生了巨大的变化、改革和大变动。《宣言》当时和现在都是一个及其重要、宝贵和恰当的声明。在这四十年中如果我们没有一个不断和毫不退让地提醒我们的普遍的人类行为准则的话，我们无法想象我们将在怎样的世界中生活，

“……兹鉴于人类一家，对于人人固有尊严及其平等不移权利之承认确系世界自由、正义与和平之基础。”（第217(III)号决议）

这些话来自《世界宣言》本身。

1948年的世界是一个帝国盛行的世界，是一个因种族暴政和对亚洲、非洲和拉丁美洲有色人民的被贬低的人性无动于衷而四分五裂和两极化的世界。我们其他人在1948年是被认为不存在的人，是欧洲殖民主义的玩物和受害者，而不是国民，甚至在国际法典中也是如此，只是出于意外我们才存在。

然而，在过去四十年中，人类精神取得了最伟大和意义最深远的胜利。由于第三世界人民要成为自己命运的主人、扔掉奴役和殖民主义枷锁、获得自己自由的坚定决心，在本大会中得到令人骄傲的代表的整个第三世界在这一时期中已经形成。《世界人权宣言》在新的国家的形成和诞生中所起的作用也是重大的。在1948年12月12日以后，其他的所谓自由世界再也不能继续掩盖和篡改其对人类自由的价值和自由与正义的崇高信念和衷诚的贫困的真象。一个部分自由和部分受奴役的世界完全不符合作为人类文明行为准则的《世界人权宣言》。

然而，对许多人来说，世界仍然是一个不幸的地方。《世界宣言》远远未能得到充分遵守和贯彻。人权在全球许多地方得到很少的尊重，如果说有的话。对人的神圣、固有尊严的野蛮侵犯不再是残忍的殖民主义者和帝国主义者的专利。甚至那些在走向独立和自由的危险的旅程中从执行《世界人权宣言》中获益非浅的以前顽固的种族主义的受害者也没有成为人类容忍、同情和克制的典范。一些人成为该宣言文字和精神不可改悔的违背者。

我不得不指出来自第三世界的这一个国家，但我向你们保证我所代表的国家在遵守《世界人权宣言》问题上是无可比拟的。但是，那些来自第三世界和从《世界人权宣言》中获益非浅的人不得不承认我们在日渐成为成熟的主权和独立国家时所犯的一些错误。我们应该承认错误，以保证我们重新致力于《世界人权宣言》的人道主义要求。

但是没有任何地方可以比得上人权在南非和中东的被占西岸和加沙地带遭到残暴违背的程度。无法想象《世界人权宣言》通过四十年后两千八百万南非黑人仍然在自己出生的国土上在最严厉的国内殖民主义形式下生活。无法想象巴勒斯坦人民的真诚愿望在中东遭到无情的压制——四肢被打断，房屋被推倒，人员被驱逐，西岸和加沙地带的和平示威者被枪杀。对于以色列和南非政权来说，《世界人权宣言》很明显是毫无价值的文件，可以完全无视它而不受惩罚。

我们坚持认为《世界人权宣言》仍应得到普遍尊重。在宣言四十周年纪念日，很重要的一点是我们应重新致力于执行这一宣言，不仅仅否对宣言说漂亮话，并且对那些攻击加入宣言并且实施宣言规定的国家的人施加压力。宣言的规定涉及广泛的人类生活。大部分规定可以从世界各地真正民主的宪法中找到。因此，重新致力于实施该宣言也就是重新致力于实施我们各国的宪法。只要《世界人权宣言》所载明的人权继续遭到违背和践踏，世界上就不会有和平。对人的固有尊严和平等的尊重是世界上自由、正义和和平的基础。看一看世界上多事的地点——这些悲剧正在诋毁非洲、亚洲、拉丁美洲和欧洲各国以及整个世界的荣誉——这些悲剧几乎都源于对公民人权的破坏。只要人权遭到破坏，人民就会反抗，维护他们的人性，并以任何代价重新获得不可剥夺的权利。

奥诺内耶先生（尼日利亚）（以英语发言）：我代表尼日利亚联邦共和国政府和人民对亚美尼亚遭受的地震灾难向苏联政府和人民表示衷心的慰问。我们祈祷万能的上帝对失去亲人的受害者表示慰藉。

本次全体会议是一个庄严的会议。因此我们的发言将很简短。

尼日利亚代表团非常高兴的同其他人一起纪念《世界人权宣言》四十周年。联合国创立3周年后的1948年制定并通过《世界人权宣言》是世界历史编年史中的分水岭。

体现和编纂在宣言中的原则、自由和权利是普遍适用的而不区分性别、信条、种族和宗教或政治信仰，因为这些关系到全人类。因此，将这些基本自由和权利

作为评价各国政府和人民促进基本自由决心的参照点是非常合适的。

《世界人权宣言》四十周年出现在两个超级大国实现有利于全人类的关系正常化的时刻是再吉祥不过的了。尼日利亚政府和人民衷心希望最近世界和平所取得的成就将获得进一步加强和扩大。超级大国宣布和平共处的意愿而产生的国际和平与安全应通过在一些国家恢复迄今被剥夺或限制的人的权利而得到补充和加强。如果在各国国内不强调和平与安宁，那么在国际上对和平与安宁的正当要求将是空洞的，仅仅是追求一个虚幻的影子而已。

有人说经验是最好的老师。经验多次表明每当基本自由和人权在什么地方遭到践踏时，那么不久和平就会受到破坏。

我国代表团坚定不移地相信各国人民毫无例外都有享有基本权利和自由的权利。其他的权利和自由包括生活、人的尊严、个人自由、公平听证的权利和思想、良知、宗教、表达和新闻、和平集会和结社的自由，这些权利和自由非常宝贵，不能让那些充满怪念头、变换莫测的统治者随意支配。正因为这样，1960年独立以来制定的每一部尼日利亚宪法都加强并重申了这些基本权利和自由。

历届尼日利亚政府，无论是军事还是文职政府，都不顾不断出现的各种诱惑和困难，真诚地尊重我们宪法中的这些条款。尼日利亚在尊重人权和法制方面的信誉得到了普遍承认和赞扬。我们完全反对把使用武力作为解决国际争端的办法，我们憎恨并谴责已经发生或可能发生的一切灭绝种族的行为。

种族主义南非是《世界人权宣言》所体现的自由和权利受到破坏最严重的地方。以种族隔离为藏身之地、并完全自欺欺人的种族隔离政权继续剥夺南非黑人多数的基本人权。令人遗憾的是，象《世界人权宣言》这样可引以为据的国际法竟然没有足够的道义力量使那些继续与种族隔离南非亲如兄弟的政府不再这样做。通过行动和不行动，这些政府继续庇护种族隔离政权，使它不受国际社会对它任意违反大多数公民基本权利所表示的极大愤慨的冲击。顽固的种族隔离行动是对《世界人权宣言》所载原则的侮辱。

当我们进入一个更加理解与和睦的新时代时，尼日利亚联邦共和国政府和人民诚挚地希望能够更加致力于和尊重《世界人权宣言》。把《宣言》中阐明的基本自由和权利从目前平凡的水平上提高，使它成为对人类具有约束力的普遍道义行为准则，这是我们应当为人类所做的事，也是人类后代的责任和义务。这样，我们就能够保证《世界宣言》取得所有的人都能够享受的普遍成果。

伯恩女士（美利坚合众国）（以英语发言）：美国代表团希望和大家一起对苏联遭受因自然灾害造成的重大人身伤亡表示深切的同情。

自古以来，主权国家都极力保护本国公民不受外国人敌对行动的伤害。例如，特洛伊战争就是因为皇室人员被拐走，引起众人愤怒而爆发的。以后，各国开始对外交官和商人的权利产生强烈兴趣。这些思想和类似的考虑保持了下来，终于产生了一些完全是法律性的词汇：“外交豁免”；“领事豁免”；“领事保护”。

在过去的一千年里，各国开始保护本国公民不受政府权威的虐待。因此，各种公民和政治权利便一下子产生了。第二次世界大战以后，各国共同作出了努力，目的是为了提倡各种权利，维护世界各地所有人的尊严。这一事业是体现在《宪章》和我们正在庆祝诞生四十周年的《世界人权宣言》中的重大创举之一。通过这两份文件，会员国获得了审查和讨论其他国家给予自己公民的人权和基本自由的道义和政治地位。

《世界宣言》是理想，是灯塔，其内容取材于过去一千年中积累起来的深邃见解和发现。《世界宣言》表明我们需要作为个人独立存在。它还表明我们需要作为兄弟姐妹共同合作。从更实际的意义来说，《世界宣言》象征着我们的社会和政治环境，一个相互依赖的技术的错综复杂性。

我们的大多数祖先生活在非常有限的环境中；他们在非常简单、非常狭隘的信念中找到安慰。容忍并不是他们非常重视的特点，各种利益的冲突经常导致暴力。

我们这些生活在现代世界上的人必须采取作为《世界宣言》标志的文化礼貌和

相互尊重。归根结底，坚定不移地尊重本国公民权利政府不会发动咄咄逼人的运动，把他们的意志强加给其他国家和人民。人同此心，《世界人权宣言》指出了通向一个更仁慈、更温和、更人道的世界的道路。

莫亚·帕伦西亚先生（墨西哥）（以西班牙语发言）我代表墨西哥人民和政府，就亚美尼亚共和国遭受地震，造成重大生命损失和财产破坏，向苏联人民和政府表示我们的哀悼与声援。

去年12月10日，卡洛斯·萨利纳斯·德戈塔里担任了我国总统。他以明确、具体的语言表明墨西哥忠于《联合国宪章》和《世界人权宣言》的宗旨和原则。墨西哥总统以前就表明，对基本权利与自由的尊重根据自决这一具体权利而有所不同。他还说，尊重自决权是其他个人权利和自由的先决条件。

1945年在旧金山起草《联合国宪章》时，我国坚定不移地努力把普遍承认人权和基本自由以及保护这些权利的体制写入《宪章》，《世界人权宣言》与我国的这一努力是一致的。当时我们未能成功，后来在1948年，我们签署了《世界人权宣言》，今天我们正在纪念该《宣言》四十周年。在又一个四分之一世纪之后，我们才建立了保护上述权利的体制，包括两项国际公约及其附加议定书。

1917年《墨西哥宪章》是我们革命运动的一项成果，它扩大了人权的定义。是头一部宣布社会权利的宪章。最近，我们又在宪章中加入了我国外交政策的原则，这些原则完全符合《联合国宪章》的原则。

由于上述原因，墨西哥积极支持为促进和保护基本权利而建立各联合国机构，我们加入了给这些权利带来普遍性质的公约和其他文件。

在该《宣言》的范畴内，这些准则与原则有了重大的发展，虽然我们没能在世界某些地区防止严重和有系统地违反了人权的行为发生，但是，其他的权利已经被阐明，这些权利的应用和范围被扩大。墨西哥感到遗憾，以种族、性别和宗教为基础的歧视现象尚未彻底消除。我们拒绝令人憎恶的种族隔离制度，我们感到遗憾，在我们将要进入第二十一世纪的时候，仍有人民和领土遭受殖民统治。

墨西哥希望，纪念《世界人权宣言》四十周年的活动将能唤醒世界各国人民的良知，使他们看到在世界各国保证充分尊重人权与基本自由的紧迫性和必要性。

奥拉马斯·奥利瓦先生（古巴）（以西班牙语发言）：我愿代表古巴政府和人民，就自然灾害的悲惨后果向苏联政府和人民表示我们最诚挚的哀悼，这场自然灾害造成了如此重大的生命损失和财产破坏。

联合国在诞生时确定的首要任务之一就是起草一份世界人权章程，《世界人权宣言》的通过为这一章程提供了基础。该《宣言》在40年后的今天不同过去一贯同样有效。《宣言》在通过时反映了正在从法西斯主义战争可怕的恶梦中恢复过来的整整一代人的愿望。它永远地写下了对基本人权和自由的普遍尊重。

从那时起，随着联合国的不断壮大，随着许多发展中国家在60年代和70年代获得独立，加入联合国组织，人权的概念又获得了重要的新内容。重要的国际文件被通过，如《消除一切形式种族歧视国际公约》、《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》和《消除对妇女一切形式歧视公约》。此外还有《世界人权公约》。这些文件以及无数的决议反映了许多国家对争取独立斗争，反对外国占领、统治和侵略，反对威胁国家主权等斗争的严重关切。

在过去四十年中思想发生演变，现在，公民、政治权利与经济、社会、文化权利相互不可分割，相互依存已经得到广泛的承认。人们还承认，必须优先消除大规模公然侵犯人权的行为，这些行为使国际社会严重不安，如在南非在种族隔离制度下在以色列所占领的巴勒斯坦领土上。消除这些践踏人权的行为是当务之急。同样明显的是，国际合作必须以相互尊重和互不干涉国家内部事务为基础。必须找到一个全面解决上述问题的办法。

在公正和全球性地处理人权中，决不能让国家以促进某一类权利为借口而不去保护或不去促进另一类权利。换句话说，“人权决不能仅仅限于某些已经长期确立的权利，即使这些权利本身也还没有在实践中一贯得到贯彻。此外还须看到，发展的权利是一项不可剥夺的人权，国际和平与安全充分实行人权的基本要素。

在这方面，我们必须保证这一最基本的权利，即生命的权利。难道说那些没有能力解决自己吃、穿和保健的问题，没有享受教育、文化机会的人却能优先突出其他权利？

我们祖先在圣多明哥这一老殖民地的所取得的胜利迅速获得了势头，迫使波威大主教于1792年宣布，根据1789年的精神普遍废除隶奴制。

这些赤足的崇高非洲人用牙齿和指甲战斗，以他们的鲜血和汗水及其所有能量开始并灌溉了非殖民化进程。1804年之后，亚历山大·佩蒂翁总统赞同戴式林将军的意愿——这一举动的本身也表明了政治上的慷慨大方，这是古老非洲好客的永久传统特点——接纳了自由者西蒙·波利瓦亚，从而在泛美主义这个名词还没出现之前就实际上开创了这一情况。

海地人民在19世纪与20世纪的这一榜样的令人鼓舞的价值与早些时候更具有象征性的斯巴达克斯的榜样一样使得被殖民化的人民朝着撒满阳光的自由、自决独立与国家主权顶峰的坚定进军，实际上已成为不可逆转的了。

在这方面海地——如果说海地并非某些无知人的蔑视对象的话，海地到确实经常成为许多由于我们才获得自由以及目前很多富有的那些人的道德上有罪的莫不关心的受害者——感到高兴的是，即便在目前这种艰难困苦的时刻，海地也没有必要向那些富有的小气鬼乞求。海地也欢迎这样一个事实，即全世界的债务国，不论其大小，都不是听而不闻，而是决心解决他们与我国的债务——我国长期以来一直是一个债权国，但今天确受到破坏，成为一个穷国。的确，这些人民若不能认识到他们的道德债务——这种认识是不可缺少的——那么在纳米比亚国独立一百八十五年之后有什么东西可以支持纳米比亚人民感到他们获得了自由，但却例如欠有安哥拉一些债务，有什么人可以支持安哥拉人说他们并不欠古巴任何债；有什么可以支持南非人说，他们至少不欠前线国家债？

因而，海地共和国为其历史感到骄傲，并在其对自己的光辉命运与幸福坚定不

疑的信心的翅膀上高高飞翔，而且海地共和国又开始了在国际上莫不关心的这一沙漠中慢长的朝拜进程，朝着充分实现人权的理想之地前进，但与此同时又从不忘记事务的另一面：即，必须严格遵守一个人和一个公民的职责和义务。

亚洲、非洲、拉丁美洲有成百万的人曾死于饥饿、营养不良和传染病，他们难道能够说自己享有任何其他权利吗？难道说他们不是首先需要能够生存，能够活下去吗？这不仅是填饱肚子的问题；这是一个确保生命权的问题。确保生命权是最重要的权利，最关键的权利是应该首先考虑的权利。

国际社会在这方面负有主要责任，我们的政府负有这种责任，但我们在这里主要是指的那些几个世纪以来掠夺第三世界各国人民财富的那些国家。如果发展权利是个人与各国人民不可剥夺的权利的话，就必须首先要有促进国际合作的意愿，以确保第三世界各国的发展。这样将促进社会的普遍福利、有助于维护正义与持久的和平。即便我们在庆贺该宣言通过四十周年时，我们也应考虑这一问题。

圣哈德先生（海地）（以法文发言）：海地代表团表示，对苏联所发生的残酷灾难深表悲哀，并请苏联代表团向苏联政府和苏联人民转达我们最诚挚的慰问，以及我们在此悲剧发生的时刻确实怀有共同的感情。

目前全世界正准备与法国一同庆贺1789年的历史性日期，我国代表团今天借此喜庆之际强调，海地完全尊重《世界人权宣言》。该宣言是法国启蒙时期所开始的革命进程的直接后果。

1791年8月22日，在布克曼所组织的卡伊马林庆典中，圣多明各的非洲奴隶影响了自由、自决、人爱与平等的呼唤，他们以火、铁、血建成的海地共和国——该国于1804年1月1日进入了世界史册，共和国的缔造者为海地受国者让-雅克·德萨林斯与克里斯托夫和佩蒂翁将军。

现在历史的变化常常遮蔽了1804年这次史诗般壮举的光彩。而这次壮举的主要人物已经尝试了非殖民化，其原因就是新世界的13个殖民地发生的很大变化。

这些未来的海地将军们非常勇敢，在新英格兰的战场中也表示突出，特别是在佐治亚的萨瓦纳战斗中表现更为突出。

作为海地与海地政府首脑，1988年9月17日的军政府总统普罗斯佩·阿维利尔中将 驻 联合国的代表，我很荣幸，也很高兴的再次向国际社会人民保证，我们庄严地致力于为我国人民和全世界人民 根据《世界人权宣言》而走上促进人权与基本自由的伟大征途。这是各国和各国人民要实现共同理想，以便促进实现一个更加具有人道、更加正义以及肯定更加是益于人们生活的良好世界。

这就是我们今天，1988年12月8日，参加庆祝《世界人权宣言》活动时的感触。

斯塔尼斯劳斯先生（格林纳达）（以英语发言）：我十分荣幸地代表英联邦加勒比海各国在这个具有历史意义的场合在联合国发言。

我们英联邦加勒比海各国政府和人民和大家一起对最近苏联亚美尼亚发生的严重自然灾害向苏联政府表示深切地同情。

在许多信仰和文化中，不管是犹太教——基督教还是伊斯兰教，四十这个数字是一个独特的标志，具有重大的历史和感情上的含义。因此，我们应该庄严而真诚地庆祝《世界人权宣言》这一具有历史意义的国际文书的四十周年，因为这个宣言是反映最高人权秩序的一个里程碑，拉丁语中有一句成语能恰当地应用在这里：事实能说明自身。

让我们先来回顾一下历史，看着《世界人权宣言》及其有关前身的演变过程。

敦巴顿橡树园建议成了关于国际组织的联合国会议工作的基础，这次会议于1945年4月25日在旧金山召开。指出下列一点是十分重要的：会议上古巴、墨西哥和巴拉马代表建议会议通过一个关于基本人权的宣言。由于限制，这件事被推迟了。1946年在伦敦召开大会第一届会议时，这项建议再次被推迟审议，但交给了经济及社会理事会人权委员会，该委员会将一个宣言草案列入在

巴黎举行的大会第三届会议议程。 1948年12月10日，《世界人权宣言》获得通过，被宣布为所有国家和人民发展成果的共同标准。

在《世界人权宣言》之后又产生了两个关于人权的国际公约和一个选择议定书。人权国际公约宣布享有公民和政治自由和享有经济、社会和文化权利是相互联系的，被剥夺了经济、社会和文化权利的人就不是《世界人权宣言》所设想的人。

尽管由于人对人的非人行为对人权的侵犯依然继续存在，但是，在人权领域已经取得重大成果。《世界人权宣言》仍然是国际行为标准，可以根据这个标准来衡量行为和遵守情况。

推动非殖民化进程的《给予殖民地国家和人民独立宣言》等措施，在托管和非自治领土方面所采取的具有深远影响的措施，《消除对妇女的所有形式的歧视的公约》——所有这些都是崇高的贡献。

在体育运动领域消除种族隔离、禁止奴隶制、禁止酷刑、维护受教育的权利等措施，《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》，《关于人民和民主权利的非洲宪章》等等，这些只是在人权方面所作出的许多崇高、值得赞扬的努力的少数例子。

尽管《世界人权宣言》仍然是突出的、具有历史意义的人道主义成果，但是，该宣言并不真正是一个新宣言，它只是重申了由来已久的原则：对待他人就象你希望人家对待你那样。《人权宣言》的序言和三十个条款所包含的是最基本、自古以来就存在的最崇高的原则——如果每一个人能在自己的个人生活中忠实地遵守这些权利，这些权利就能成为文明行为的准则，在家庭、社区、国家、民族和全世界得到反应。

戈尔巴乔夫主席昨天在大会的发言中谈到了在他的国家对人权的考虑和应用，他的发言表明《世界人权宣言》正在全世界结出硕果。

最后，我想《世界人权宣言》的基本内容可以用以下这首诗来总结：

“我寻找我的灵魂
我的灵魂我看不见
我寻找我的上帝
我的上帝避开了我
我寻找我的兄弟
于是我找到了所有这三者”

德尔佩奇先生（阿根廷）（以西班牙语发言）：我代表阿根廷政府和人民，向苏维埃社会主义共和国联盟政府和人民致以诚挚地慰问；由于亚美尼亚地区遭受强烈地震袭击，他们蒙受了人命和物质损失。

我国代表团希望参加《世界人权宣言》四十周年纪念活动。《宣言》是在巩固普遍承认人权和基本自由是广泛接受的准则方面的最重要的步骤。然而，《宣言》首先代表着人类良知的发展，因为这整个过程的最终目标是保护个人和人民免受滥用权力的危害。

普遍接受这些权力为强制性的准则帮助克服了各种法律、文化和政治制度之间的差别。

《宣言》导致了起草和通过这一领域内整整一套国际文件；今天，这些文件是国际社会采取行动的一个广泛的法律框架，是国际法在这一领域内的重大成就之一。由于这些影响和强化全体人类生命的准则的特殊性，这一法律文集获得了特殊的重要性。

出于这些理由，阐述人权国际文件是联合国对人类作出的最重要的贡献之一。除此之外，我们要指出，在促进这些今天被称为人权和基本自由的概念方面，拉丁美洲国家有权把自己看作是先驱者。早在这些权利载入国际法之前，它们实际上就已经进入了我们国家的宪法。比如，我国1853年的宪法基本上载有所有出现在1948年《世界人权宣言》中的权利。我们相信，我们今天有一个宝贵的

框架，在这一框架内同等重视公民和政治权、经济、社会和文化权。我们相信，某些权利并不比其他权利更为重要。决不能将不尊重其中某一项权利用作一个借口，来剥夺其他任何权利，因为只有当所有人权作为一个协调的整体得到尊重时，这些人权才能够得到充分享有。

除此之外，我们相信，在充分享有这些权利和基本自由中可以找到为每一个人建立一个和平与繁荣世界的可能性。

罗德里格斯先生（秘鲁）（以西班牙语发言）：首先，我谨表示，对于苏联政府和人民由于昨天地震的袭击而蒙受的生命和物质损失，秘鲁政府和人民兄弟般地声援他们。

社会中进行纪念活动意味着人类良知对一些具有特别重要意义的事件作出的反应。在《世界人权宣言》通过四十年之后，国际社会当然是在纪念一个具有巨大历史重要意义的事件。然而，社会风俗和习惯常常将纪念活动变成一桩拘泥于形式的事，使这些活动失去了其内在的性质，变成一个夸夸其谈和发表陈词滥调演说的场合。但是，今天却不是如此，因为人权涉及到作为个人和社会的人类的实质。

出于这一理由，秘鲁政府和人民借此纪念会议之际，重新承担一项包括不加区分的所有人类的义务；我们承诺继续参与这一古老的斗争，使人和人社会融化，使人文思想和行动成为一个具体的现实。

我们希望，人文主义思想的中心——团结和公正的原则将不仅仅是理论结构，而且也是社会、经济和政治结构转化过程中的一个司空见惯的现实；在国家和全球各级上，这些社会、经济和政治结构依然是充分享有人权和基本自由的巨大障碍。

《世界人权宣言》是欧洲和发展中世界的最高的哲学、政治和社会思想的遗产；这种思想从一开始就将人当作其本身的一个目标。今天，它是一个漫长进程的高潮；这一进程中充满着痛苦的大规模侵犯人权的经历，从奴役枷锁到侵略行径，反对宗教信仰自由，比如在新世界内通过所谓的消除盲目崇拜而进行的反对宗教信仰自由，到可怕的种族主义和种族隔离行径。

在给予人类充分尊严的斗争中，我们走过了漫长的道路。制定了国际法律原则，以便从整体上维护人权，其中包括个人权利和自由和政治、社会和经济权，并正在果断地走向重申和巩固人民权利。我们建立了国际监督机构，这些机构是一种建筑在国家主权接受基础上的国际保障。

不可否认，在我们的核时代，在我们的科学和技术革命时代，人权比100或200年前更充分地获得了尊重。我们取得了历史性的进步；当我们走向第21世纪的时候，人类有了比以往更好的享有一个真正尊严生活的前景。但还要作很多工作。

今天，依然有几百万人类不能纪念《世界人权宣言》周年，因为就在这一时刻，他们正遭受无理监禁，成为折磨或宗教不容忍的受害者，他们的政治和公民权遭到蔑视，或者他们干脆在立刻处决中消失或死亡。

今天，许多人的尊严和权利受到侵犯。他们是个人和民族，他们是我们表示的声援和希望的默默的接受者，在不远的将来，我们的希望将使他们恢复作为人充分享有的权利。我们还要向夜以继日地进行争取人权斗争的成千上万个非政府组织表示感谢，并致以敬意。这确实是庆祝这一事件的最好方式。

在这一方面，当我们指出绝大多数发展中国家引人注目的经济和社会状况的现实的时候，我们必须提请大家注意这样一个事实，在发展中世界，13亿人生活在贫困中，5亿人长期营养不良。这不符合人的尊严或者对人权最起码的尊重。

贫困和饥饿正在赢得战斗，或者说，贫困和饥饿好象将赢得战斗。统计数字向我们表明，生活标准大幅度下降，造成违反世界上最基本人权的这一现象的根本原因是在所谓的结构性调整的范围内制定的经济政策。因此，作为必须履行的道德责任和社会和平的需要，我们必须把结构性调整政策同尊重各国人民的人权、社会和政治权利以及维持基本生活标准的需要联系起来。如果做不到这一点，我们只会盲目地造成爆炸性的社会局面，在那种情况下，个人权利和基本自由将受到更

加有系统的侵犯。由于所有这些原因，工业发达国家和发展中国家之间的差距今天比以往任何时候构成国际社会中充分享有人权的障碍。

作为对这种无法忍受的局势的反应，也许纪念这一事件最好的方式之一将是重申国际声援的契约，这一契约将使世界经济恢复其人的方面。国际社会绝不能成为在发展中世界违反人权的工具。让我们把经济作为一门人的尊严的科学应具有的内容交还给它。正如H·G·韦尔斯说的那样，如果

“根据目前标准世界是不道德的，那么，我们必须坚持努力，重新审查这些标准，并确立新型的道德标准。”

阿吉拉尔先生（委内瑞拉）（以西班牙语发言）：在开始我的简短发言之前，请允许我说，委内瑞拉代表团愿同其他代表团一起对亚美尼亚发生的造成重大人员伤亡和物质破坏的强烈地震表示同情和慰问。在这一不幸的时刻，我们请苏联代表团向苏联政府和人民尤其是死者家属转达我们真诚的友谊和声援。

1948年11月24日，在通过《世界人权宣言》的前几天，几年前开始的在委内瑞拉建立民主机构的进程暂时中断。然而，委内瑞拉代表团通过投票为在1948年12月10日在巴黎举行的具有历史性意义的联合国大会上通过这个宣言作出了贡献。

有幸的是，由于委内瑞拉人民团结一致，三十多年前，即在1958年1月23日，我们恢复了肯定和加强民主政体的进程。我们高兴地回顾到，仅在几天前，即12月4日星期日，我们委内瑞拉人连续第7次根据宪法自由选举出下一任共和国总统以及众议员和参议员。

简单地提及我国最近的政治历史主要是为了重申我们的信念，即民主政体对有效和普遍享有人的基本权利和自由是最恰当的。一个顺应人民在根据平等的普选制并以不记名投票的方法或用《世界人权宣言》第二十一条的话来说，根据同样的“自由投票程序”定期举行的真正选举中表达的意志的政体对于尊重和保护人权比其他任何政体提供更好的保障。

《宣言》宣布的自由、人人尊严和权利平等的原则、和因此不为种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或任何其他观点、民主或社会血统、经济地位、出生或任何其他条件等原因实行歧视的原则是任何对实行真正的民主感到自豪的政体的根本基础。 尽管政治民主通常同享有所谓的民权和政治权利有关，但毫无疑问，根据人民自由表达的意志选举出来的政府将永远牢记，所谓的经济、社会和文化权利是同样重要的。 我这里指的是工作、社会安全、适当的生活标准、保健、教育等权利和自由参加社区的文化生活的机会。 这些权利也体现在《宣言》中。

我们清楚地知道，即使在已经建立了民主政体的国家，即使在经济发展达到了高水平的国家，每一个人充分和普遍享有《宣言》规定的民权、政治、经济、社会和文化权利还没有实现。 目前，没有一个国家未曾或多或少地严重和频繁地侵犯这项或那人权。 根据检验，不能否认的是，建立了民主政体的国家比较尊重人权。 例如，真正的民主政体固有的意见和言论自由是促进人权、防止侵犯这些权利、以及惩罚那些应对发生侵犯人权事件负责的人的最有效的手段之一。

总结这一简要的发言，我们只想指出：《世界人权宣言》值得人类的崇高敬佩，这不仅是因为它具有值得敬佩的内容和清晰优美的语言，而且还因为它是一系列令人难忘的促进和保护人权的国际文件的出发点和基础；在这些文件中，我们想要指出《经济、社会和文化权利国际公约》、《公民权利和政治权利国际公约》及其《任择议定书》。 这些文件同《世界人权宣言》一起，形成了所谓国际人权宪章。 我们高兴地指出，委内瑞拉根据自己坚决支持该《宣言》的立场，加入了这些公约和再议定书，并实际上加入了所有国际和区域人权文书。

我们只需作稍许努力就可以完成这一整套杰出的规则。 然而，我们必须坚持完成我们的任务：即保证让所有国家加入这些公约，同时完善和巩固保证有效执行这些文件的手段。

特雷基先生（阿拉伯利比亚民众国）（以阿拉伯语发言）：我愿代表我国代表团，就苏联亚美尼亚共和国及其毗邻领土发生地震一事向苏维埃社会主义共和国联

盟表示深切的慰问。我向正在进行这灾难的善后工作的友好的苏联人民表达利比亚人民的同情。

1,400 多年以来，伊斯兰教一直把人权方面的平等概念置于崇高的地位。伊斯兰教是一种主张个人尊严的宗教。人类在整个历史场合中一直在为平等、正义和自由而奋斗。

伊斯兰教的一位哈利发，奥马尔——愿上帝保佑他——曾经说过：“人生来自由，你怎么能奴役他们呢？”，这一名言有力地证明了伊斯兰教深信人权，并坚持必须维护和捍卫这些权利。*

在这几个世纪之后，《世界人权宣言》宣布设立。我们今天正在庆祝该宣言通过四十周年。《宣言》第一条指出：

“人皆生而自由；在尊严及权利上均各平等。人各赋有理性良知，诚应和睦相处，情同手足”。

宣告通过该《宣言》的目的，在于提醒我们注意：人的尊严和神圣的基本权利绝不能受到侵犯。《宣言》是在人类中极需一个和平、博爱、正义与平等的世界的时候宣告通过的。

然而，今天当国际社会进行庄严纪念活动的时候，我们之中还有很多人却由于继续占领、侵略、和落后而被剥夺了这基本的权利和自由。

例如，我们应想到巴勒斯坦人民的困境。他们遭到驱逐；流离失所，被赶出家园。那些仍生活在占领之下的巴勒斯坦人则每天都在遭受最残酷形式的压迫、折磨和歧视——而唯一的理由则是他们是阿拉伯人，并争取恢复被剥夺的权利。此外，他们之中一些人信奉一个不同的宗教。

我们还应想到南非和纳米比亚数百万黑人的困境；他们正在遭受最残酷形式的种族歧视的压迫，而这种压迫的唯一理由就是他们是黑人，并且正在捍卫其尊严和

* 副主席拉纳先生（尼泊尔）主持会议。

基本人权。还有很多其他国家的人民仅仅因为他们正在维护其特征、尊严和主权，而正被有计划地剥夺其权利。

另外很多其他国家的人民也被有计划地剥夺了他们的权利，并继续成为侵略、干涉内政和霸权主义阴谋的受害者；他们已被迫沦为奴仆的地位。

我们必须在这方面提出一个重要问题是：人类在《世界人权宣言》、《宪章》和各种其他其他有关人权的国际文件的崇高目标和原则问题上采取什么样的立场？我们还应询问：在过去40年中，我们取得了什么结果？今后我们还需要作何种努力？这才是国际社会在今后必须集中考虑的问题。

这次纪念活动绝不能纯粹成为一种仪式：它必须是在有效执行《世界人权宣言》和一切有关人权的其他国际文件的规定方面进行严肃和真诚的国际合作的真正出发点。

要实现这一目标，我们就必须首先消除阻止执行这些文件的所有障碍。总之，我们必须消除一切形式的殖民主义、侵略行为、恐怖主义、种族主义和种族隔离。

人权在有关的国际文件中被确定为是不可分割的整体。它们相互关联，成为整体，以致于不可分割。我们必须把这一点作为我们的出发点。不考虑全体人类的人权而去谈论人的权利和个人的基本自由的做法，既不符合逻辑又不是公正的。

我们深相，个人的权利是神圣的，绝不能受到侵犯。实际上，我们的责任是真正、维护和保护个人的这些权利。然而，我们在这样做时，绝不能损害全体人类的权利——如自决权、发展权利、工作权利、居住权利等等。

因此，这一纪念活动已经成为在这方面取得国际声援的第一步。

当非洲四百万年青人处于饥饿、挣扎、无医无药的地步时，谈论他们的人权是不符合逻辑的。而当各国人民在外国垄断集团的手中受到最残酷的经济剥削的时候，我们谈论人权也是毫无道理的。

今年，当我们纪念《世界人权宣言》通过四十周年的时候，我国在人权领域中已取得很多积极的进展——尽管我们正在经受着长期的政治、经济和军事压力。

去年3月所有的政治犯都获得释放，他们的各项基本权利与自由也得到了恢复。此后又采取了许多切实可行的措施，以保证所有利比亚公民能够享有他们自由行动、居住和就职等各项权利。取消了所有公务旅行的限制。这些程序的高峰是在民众国通过了一项人权文件，编纂并组织在利比亚实施所有人权和基本自由。我们决心采取行动以保护我们在这一领域中所取得的成果。我们目前正在考虑在国际和区域一级与人权有关的许多问题。目前我们对那些我们尚未加入的国际文书进行深入的客观研究，以便在今后加入这些文书。

在这一重要场合我们愿意再次表示殷切希望我们在巩固人权领域中所作出的各项国际努力方面已经取得的成绩将会结出更多的硕果。

保利略先生（乌拉圭）（以西班牙语发言）：我想向苏联代表团转达乌拉圭政府和人民对亚美尼亚共和国所刚刚遭受的灾难表示同情。

过去四十年中在人权领域中所取得的进展是非凡的。各项基本人权得到了确立、界定并宣布为是神圣不可侵犯的，同时还建立并开动了各种机制，以保护并监督这些人权的实施。许多确保遵守并尊重人权的国际文书现在制约着许多国家的行为，同时我骄傲地告诉大家，乌拉圭是首先批准大多数这些文书及其议定书的国家之一。

也许更为重要、使这一时期与以往其他历史时期显然不同的是保护人权与所有其他有关问题已经再也不是国内问题了，而是成为一个国际问题，并且与所有人都息息相关，这是因为这一问题关系到对于人类至关重要的各种价值观念，现在这一看法已得到普遍接受，并且已经不可逆转。

今天谁也不能一本正经地打起主权或国家利益的旗号来逃避国际社会警觉的眼睛，因为国际社会的注意力集中在那些破坏自由的人的身上，集中注意那些因种族、性别或信仰而对个人进行杀害、折磨、监禁、歧视、迫害或排除的人。

个人的生命、身体与自由已经成为所有人所关注的问题。道义观念从来没有

象现在这样普遍。这一事实进一步突出了昨天在大会上被引用的一个作者的话：“……任何人之死都会使我枯萎，因为我是与人类紧密相连的。”

这一新的人道主义观念是以《世界人权宣言》作为出发点的，并从中吸取力量，而推动这一道义的实施则是联合国。

这在人类进步史上是巨大的一步，而对于这一步的宏大意义所在我们却有时忘却，而其原因正是由于保卫人权已经成为我们日常工作的一部分。不过我们仍然任重而道远。

现在，正当我们纪念《世界宣言》四十周年之际，世界上所有地区的成千上万的人民依然在受苦受难，依然在死去，他们的各项根本权利遭到践踏。

现在仍然有一些政府、社会组织和个人丝毫没有受到这一新的人道主义道德及其各项自由的影响。为了终止这些政府与组织的行动，为了在它们的心中清除偏见与暴力的种子，则必须进行艰苦的斗争。新一代必须坚信人权是神圣不可侵犯的，并且以此来行事。因此，我们必须把人权的教育、人权的性质以及人权的辅助实施作为我们的首要任务。应该把人权对社会存在的各种影响包括到全世界所有小学的课程之中，这样使得地球上每一个居民都能够在成长过程中认识到尊重并保护人权如同阳光、水和空气一样，对于生活是必不可少的。

在完成使人权普遍化的这一任务的过程中，联合国必须继续发挥重要作用，但这不仅仅是国际组织的任务。我们必须分担责任，帮助今天成千上万仍然在受苦受难的人们，他们的各项自由受到忽视，他们的各项权利遭到践踏。同时，我们不仅仅要作为联合国的会员国通过起草并通过各项决议来对他们提供援助，同时也应该作为政府的成员向他们提供援助，因为我们政治行动在所有时候都应该是旨在严格地尊重人，同时我们还要作为个人来向他们提供援助，因为向我们提供动力的是对其他人的尊重，有必要向其他人确保他们的各项权利能够得到承认，因为我们自己本身也在要求这些权利。

主席（以英语发言）：根据大会1950年11月1日的第477(V)号决议，现在我请阿拉伯国家联盟观察员发言。

曼索里先生（阿拉伯国家联盟）（以阿拉伯语发言）我代表我国代表团向苏联代表团对亚美尼亚所发生的悲剧事件表示最深切的同情和哀悼。

我非常高兴能够代表阿拉伯国家联盟代表团参加这次庆祝活动。《世界人权宣言》通过已经四十年了，这一重要的历史性文件是在经过了长久的讨论之后一致通过的。

各会员国对《宣言》的各项原则与崇高目标作出了承诺，其原因是它们相信这些原则与目标是起码的标准，只有遵循这些起码的标准我们才能保证世界所有公民能够过上体面的自由生活，使得他们的各项政治、文化、社会与经济权利能够得到保障。

《世界人权宣言》提倡的崇高原则适用于世界所有地区所有时代的全体人类，不应存在任何基于宗教、出身或种族的歧视，它们还包括思想自由，言论自由以及正义、法律和人民的自决权利。

遗憾的是，虽然自从通过《世界人权宣言》以来已经过去了40年，目前的世界局势表明，全世界的种族主义政权仍在继续抗拒该宣言，无视它们的国际义务。南非、纳米比亚和被占领的巴勒斯坦的事态表明，占领军完全无视、实际上是公然抗拒人权。被占领的领土上正在发生这些事情，那里，民主、平等和自由等等最基本的原则遭到否定，正象种族隔离否定《联合国宪章》中所载的人民的自决权一样。

我们可以说，我们纪念其40周年的《世界人权宣言》体现了人类文明锤炼出的价值观和原则的本质，这些价值观和原则以这种或那种方式确立了各项人权。有鉴于此，我们认为，目前南非和以色列政权对宣言的任何侵犯或违反都构成了对整

个人类的挑战，对此我们不能保持沉默。继续对纳米比亚和巴勒斯坦领土进行军事占领是对人民行使自决权的妨碍，也是对人权、主要是自由权的否认，而自由权则是实现人类尊严的必要条件，因为没有自由，人就不能真正成为人。正是在自由中，存在着人类创造性天才的秘密。

这就是为什么现在比以往任何时候都需要国际社会负有责任感，以采取行动强制这两个政权结束其对纳米比亚和巴勒斯坦的占领，并结束其扩张主义和种族主义政策，特别是因为国际讲坛反复表明谴责已经不再是足够的了。因此，我们希望借此机会呼吁国际社会尽其一切可能的努力，强制以色列和南非立即显示对《世界人权宣言》理想的尊重，以维护和平与安全，肯定其对《联合国宪章》的义务，《联合国宪章》的目的即在于使人类免遭战祸、迫害、强暴和压迫。

毫无疑问，自从1948年通过宣言以来，在人权领域已经取得了巨大进展。大会曾经多次注意到这方面的巨大进展。本组织通过的《公民权利和政治权利国际公约》和《经济、社会和文化权利国际公约》，更进一步声明了应当被承认为人权的那些权利。大会还通过了其他国际公约，所有这些公约的目的都在于重申人类的尊严，维护其享受自由和幸福的权利。我们所有人都希望为了人类的最大福祉以最严格的方式来实现这些权利。

主席：按照1974年11月22日第3237(XXIX)号决议，我现在请巴勒斯坦解放组织观察员发言。

特尔齐先生（巴勒斯坦解放组织）（以英语发言）：当大自然肆虐之际，我们人类所能做的一切事情就是对劫后余生者表达我们的慰问。因此，我希望通过你，主席先生，向我们的苏联代表团的同事转达下列信息：我请他们接受我们的同情和慰问。我们知道没有人能够改变自然气候，但是在纪念《世界人权宣言》40周年的时候，我们可以说，“是的，我们人类可以结束通过一些政权反对人类的残暴行为而体现的非人道气候。”

40年来，我们每天从早到晚都在谈论人权和《世界人权宣言》，与此同时，巴勒斯坦、南非、纳米比亚等等地区人民的这些权利每天都在受到侵犯。我们每天都在阅读《国际人权宪章》，我们从中看出了什么呢？该宪章讲道：

“人人有权享有生命、自由与人身安全。”（第217A(III)号决议第3条）

在巴勒斯坦和以色列占领下的巴勒斯坦领土，我们很怀疑以色列当局是否曾经听到过这一条，它规定人人有权享有生命，然而，在这里，5岁、6岁、8岁或10岁乃至60岁和80岁的老人却被橡皮子弹或其他东西夺去了生命。巴勒斯坦人民被剥夺了自由，在那里没有任何安全感，以至秘书长在今年1月份的报告中对巴勒斯坦人民被剥夺和否认这些人权表示了震惊。

我们还读到：

“任何人不能加以酷刑，或使以残忍、不人道或侮辱之待遇或处罚。”
（同上，第5条）

但是当成千上万的巴勒斯坦人被抛到沙漠中，连饮用水也得不到，这是一种何等的不人道？

我们还读到：

“人人有权离去任何国家，连其本国在内，并有权归还其本国。”（同上，第13条，第2款）

就在前一天，大会几乎一致要求使巴勒斯坦人民得以享有其重返家园的权利及其财产权。

同时，我们还读到：

“人人有权享有国籍。”（同上，第15条，第1款）

仍而，巴勒斯坦人民却不能得到对其国籍的正式承认。

巴勒斯坦全国委员会1988年11月15日宣布在巴勒斯坦领土上成立巴勒斯坦国，并在《宣言》中明确指出：

“巴勒斯坦国宣布恪守联合国的原则和宗旨，恪守《世界人权宣言》。
(A/43/827 ， 第15页)

作为第一步，我们在《独立宣言》中宣布恪守对《世界人权宣言》的尊重。

我们在《独立宣言》中还宣布了什么呢？我们宣布：

“巴勒斯坦国是不论定居何处的巴勒斯坦人的国家。 在这个国家里他们将发展其民族和文化特性，将行使完全平等的权利。”

我重复：“完全平等的权利。”《宣言》继续宣布：

“巴勒斯坦人的政治和宗教信仰，及其人生尊严将以议会制民主政体来加以保障，这是政体的基础是言论自由和组织政党自由、多数人尊重少数人的权利、而少数人尊重多数人的决定，以及根据确保法制和司法独立的宪法，和基于真正在各个宗教间相互容忍，同时并存和宽宏大量的古老的巴勒斯坦精神和文化遗产，保障社会正义和平等以及不得以种族、宗教、肤色或男女有别等原因在公共权利方面有任何歧视。”（同上）

这就是我们巴勒斯坦人民决心实现的原则，我们将在适当的时候要求大会支持我们追求整个人类的幸福和福利。

令人感到难堪的是，我们在此纪念《世界人权宣言》四十周年，而一些会员国却坐在一边，尤其是一个国家对这些权利不重视、不尊重，甚至缺乏这方面的知识。它完全不顾这些权利，在耶路撒冷、纳布卢斯和希伯伦的街头屠杀着我们的儿童。我们能够希望大会明年在尊重人权——而不仅仅空谈人权——方面的前景有所改善吗？大会能够确保这些人权受到尊重吗？

主席（以英语发言）：我们听取了这次纪念会议的最后一位发言者的发言。我

现在请各会员国注意决议草案 A/43/L.47。我宣布苏丹已经成为本决议草案的提案国。

我是否能认为大会愿不经表决通过本决议草案？

决议草案 A/43/L.47 获得通过（第 43/90 号决议）。

主席（以英语发言）：大会议程项目 38 纪念《世界人权宣言》四十周年纪念大会现在结束。

《向种族主义和种族歧视进行战争的第二个十年行动纲领》的执行情况：

(a) 第三委员会的报告（A/43/775）

(b) 第五委员会的报告（A/43/845）。

给予南非种族主义和殖民主义政权政治、军事、经济以及其他形式的援助对人权的享受所产生的不利影响：第三委员会的报告（A/43/776）

老龄问题：第三委员会的报告（A/43/808）

有关青年的政策和方案：第三委员会的报告（A/43/809）

消除一切形式种族歧视：第三委员会的报告（A/43/777）

《关于残疾人的世界行动纲领》的执行情况和联合国残疾人十年：第三委员会的报告（A/43/810）

预防犯罪和刑事司法：

(a) 第三委员会的报告（A/43/811）

(b) 第五委员会的报告（A/43/824）

消除对妇女一切形式歧视：第三委员会的报告（A/43/812）

到2000年提高妇女地位前瞻性战略：第三委员会的报告（A/43/813）

普遍实现民族自决权利和迅速给予殖民地国家和人民独立对于切实保障和尊重人权的重要性：第三委员会的报告（第一和第二部分）（A/43/778和Add. I）

消除基于宗教原因的一切形式的不容忍：第三委员会的报告（A/43/869）

人权与科技发展：第三委员会的报告（A/43/870）

儿童权利公约问题：第三委员会的报告（A/43/871）

关于人权的两项国际公约：第三委员会的报告（A/43/872）

联合国各项人权文书缔约国的报告义务：

(a) 第三委员会的报告（A/43/873）

(b) 第五委员会的报告（A/43/937）

联合国难民事务高级专员办事处：第三委员会的报告（A/43/874）

国际禁止贩运毒品运动：第三委员会的报告（A/43/875）

为增进人权和基本自由的切实享受在联合国系统内可以采取的各项途径、方式和方法：第三委员会的报告（A/43/876）

新的国际人道主义秩序：第三委员会的报告（A/43/877）

酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚：第三委员会的报告（A/43/878）

发展进程中的家庭：第三委员会的报告（A/43/814）

各国负有责任禁止在其境内有沙文主义、种族主义或足以导致各国人民间不和的其他表现，并有责任不在别国境内煽动或支持这种表现；各国政府和新闻机构应参加反对这种表现的斗争并向人民和青年灌输和平合作与国际谅解的精神；同时评价《在青年中促进各国人民之间和平、互尊和了解的理想的宣言》的执行情况：第三委员

会的报告 (A/43/815)

经济及社会理事会的报告

(a) 第三委员会的报告 (A/43/868)

(b) 第五委员会的报告 (A/43/936)

主席 (以英语发言) : 我现在请第三委员会的报告员在一次发言中介绍该委员会的各项报告。

卡萨胡安纳先生 (西班牙) (第三委员会报告员) (以西班牙语发言) : 我荣幸地介绍大会发交第三委员会审议的各议程项目上的报告。

第三委员会关于议程项目 87 “《向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年行动纲领》的执行情况”的报告载于第 A/43/775 号文件。该文件建议通过载于第 10 段中的决议草案。

第三委员会有关议程项目 88 “给予南非种族主义和殖民主义政权政治、军事、经济及其他形式的援助对人权的享受所产生的不利影响”的报告 (A/43/776) 建议大会通过载于第 15 段中的决议草案。关于议程项目 89 “老龄问题”，第三委员会的报告 (A/43/808) 在第 10 段中载有一项委员会建议大会通过的决议草案。

关于议程项目 90 “有关青年的政策和方案”，第三委员会的报告 (A/43/809) 的第 9 段载有一项委员会建议大会通过的决议草案。

关于议程项目 91 “消除一切形式种族歧视”，第三委员会在报告 (A/43/777) 的第 16 段中建议通过其三项决议草案。

关于议程项目 92 “《关于残疾人的世界行动纲领》的执行情况和联合国残疾人十年”，第三委员会在报告 (A/43/810) 中建议通过载于第 7 段的决议草案。

关于议程项目 93 “预防犯罪和刑事司法”，第三委员会的报告 (A/43/811)

在第9段中建议通过一项有关这一问题的决议草案。

关于议程项目94“消除对妇女一切形式歧视”，第三委员会的报告载于第A/43/812号文件。报告第9段建议大会通过一项决议草案。

关于议程项目95“到2000年提高妇女地位前瞻性战略”，委员会的报告(A/43/813)在第25和第26段中建议通过四个决议草案和一项决定草案。

关于议程项目96“普遍实现民族自决权利和迅速给予殖民地国家和人民独立对于切实保障和尊重人权的重要性”，委员会在两份报告(A/43/778和A/43/778/Add.1)中建议通过分别载于14段和第8段的三项决议草案。

关于题为“消除基于宗教原因的一切形式的不容忍”的议程项目97，第三委员会在其报告(A/43/869)中建议通过其报告第7段中所载的一项决议草案。

关于题为“人权与科技发展”的议程项目98，第三委员会在其报告(A/43/870)中建议通过在其报告17段中所载的3项决议草案。

关于题为“儿童权利公约问题”的议程项目99，第三委员会在其报告(A/43/871)中建议通过该报告第8段中所载的一项决议草案。

关于“有关人权的两项国际公约”的议程项目100，第三委员会在其报告(A/43/872)中建议通过该报告18段中所载的两项决议草案。

关于题为“联合国各项人权文书缔约国的报告义务”的议程项目101，第三委员会在其报告(A/43/873)中建议通过该报告第13段中所载的一项决议草案。

关于题为“联合国难民事务高级专员办事处”的议程项目102，第三委员会在其报告(A/43/874)中建议通过该报告第17段中所载的四项决议草案。

关于题为“国际禁止贩运毒品运动”的议程项目103，第三委员会在其报告(A/43/875)中建议通过该报告第13段中所载的三项决议草案。

关于题为“为增加人权和基本自由的切实享受在联合国系统内可以采取的各项途径、方式和方法”的议程项目104，第三委员会在其报告(A/43/876)中建议通过该报告第25段中所载的六项决议草案。

关于题为“新的国际人道主义秩序”的议程项目105，第三委员会在其报告(A/43/877)中建议通过该报告第19段中所载的三项决议草案。

关于题为“酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚”的议程项目106，第三委员会在其报告(A/43/878)中建议通过该报告第12段中所载的三项决议草案。

关于题为“发展进程中的家庭”的议程项目107，第三委员会在其报告(A/43/814)中建议通过该报告第12段中所载的一项决议草案。

关于题为“各国有责任禁止在其境内有沙文主义、种族主义或足以导致各国人民民间不和的其他表现，并有责任不在别国境内煽动或支持这种表现；各国政府和新闻机构应参加反对这种表现的斗争，并向人民和青年灌输和平合作与国际谅解的精神；同时评价《在青年中促进各国人民之间和平、互尊和了解的理想的宣言》的执行情况”的议程项目144，第三委员会在其报告(A/43/815)中建议通过该报告第10段中所载的一项决议草案。

最后，关于题为“经济及社会理事会的报告”的议程项目12，报告(A/43/868)的107段中载有二十三项建议通过的决议草案。报告的第108段也包括三项建议予以通过的决议草案。

在这份报告的决议草案XXII的英文文本第4段中有一个错误。应当纠正这一错误，因为西班牙文是该决议草案的原文。

最后，我愿借此机会向第三委员会的所有成员表示感谢，感谢它们为本委员会的工作所做的贡献。我也希望感谢主席和两位副主席，感谢他们为成功地完成该

委员会的工作所做的努力。我也想向秘书处的工作人员表示深深的感谢，感谢他们的献身精神和合作。

主席：如果根据议事规则 66 没有任何建议，我将认为大会决定不讨论今天摆在大会面前的第三委员会的报告。

就这样决定。

主席：因此发言只限于对投票进行解释。

各国代表团对第三委员会的各项建议所持的立场已在委员会中得以表明，并反映在有关的正式记录中。

我想提醒各会员国，根据决定 34/401 的第 7 段，如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只解释投票一次，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时，不在此限。

我能否提醒各国代表团，根据大会决定 34/401，对投票的解释性发言只限于 10 分钟，并由代表团在其座位上发言。

大会将审议第三委员会就题为“《向种族主义和种族歧视进行斗争的第 2 个十年行动纲领》的执行情况”的议程项目 87 所提出的报告，这份报告载于文件 A/43/775。

现在我邀请那些希望在表决之前对其投票进行解释性发言的代表团发言。

伯恩小姐（美利坚合众国）：美国将不参加大会对题为“《向种族主义和种族歧视进行斗争的第 2 个十年行动纲领》的执行情况”的决议草案所采取的行动。

本-多夫先生（以色列）（以英语发言）：我国代表团希望提醒大会注意以下事实，即由于已经在委员会予以解释的理由，我们将不参加这一关于向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年的决议进行的表决。

主席（以英语发言）：现在大会将就关于向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年决议草案作出决定，这一决议草案是由第三委员会在其报告的第10段提出的，见文件A/43/775。

第五委员会关于这一决议草案的所涉方案预算问题的报告载于文件A/43/845中。

第三委员会未经表决通过了这一决议草案。我是否可认为大会也希望这样做？决议草案获得通过（第43/92号决议）。

主席（以英语发言）：我们就此结束了对议程项目87的审议。

现在，大会将就第三委员会关于议程项目88、题为“给予南非种族主义和殖民主义政权政治、军事、经济及其他形式的援助对人权的享受所产生的不利影响”的报告（A/43/776）

我请博茨瓦纳代表做解释投票发言。

莫洛杰瓦内夫人（博茨瓦纳）（以英语发言）：博茨瓦纳代表团将投票赞成载于第三委员会报告A/43/776中的决议草案A/C.3/43/L.1和A/C.3/43/L.11/Rev.1，和载于第三委员会报告A/43/778和Add.1中的决议草案II。

然而，我们希望表明，由于显而易见的理由，我们无法实施这些决议草案中要求对南非实施经济制裁的段落。但是，我国将不会妨碍那些能够和希望对南非实施经济制裁的国家。

主席（以英语发言）：现在大会将就第三委员会于其报告（A/43/776）第15段中建议的决议草案作出决定。

要求就这一决议草案序言部分第 11 段进行单独表决。

是否有人反对这一要求？没有人反对。因此，我首先将序言部分第 11 段提付表决。要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、巴林、孟加拉国、贝宁、博茨瓦纳、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、佛得角、中国、科摩罗、刚果、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主也门、吉布提、埃及、埃塞俄比亚、斐济、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、几内亚、圭亚那、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、阿拉伯叙利亚共和国、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、瓦努阿图、越南、也门、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦。

反对：澳大利亚、奥地利、比利时、伯利兹、加拿大、智利、哥斯达黎加、丹麦、萨尔瓦多、芬兰、法国、德意志联邦共和国、希腊、洪都拉斯、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、卢森堡、马耳他、荷兰、新西兰、挪威、巴拉圭、葡萄牙、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、所罗门群岛、西班牙、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴巴多斯、不丹、玻利维亚、巴西、喀麦隆、中非共和国、乍得、哥伦比亚、科特迪瓦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、赤道几内亚、危地马拉、海地、牙买加、日本、莱索托、利比里亚、马拉维、毛里求斯、尼泊尔、巴拿马、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、圣卢西亚、新加坡、斯威士兰、泰国、多哥、土耳其、乌拉圭、委内瑞拉、扎伊尔。

序言部分第11段以82票赞成，32票反对，37票弃权获得通过。

主席（以英语发言）：要求对这一决议草案的执行部分第3段进行单独表决。

是否有人反对这一要求？ 没人反对。 因此，我现在将这一段提付表决。要求
进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、巴林、孟加拉国、贝宁、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、佛得角、中国、科摩罗、刚果、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主也门、吉布提、埃及、埃塞俄比亚、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、危地马拉、几内亚、圭亚那、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣卢西亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、阿拉伯叙利亚共和国、特立尼达和多巴

哥、突尼斯、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、瓦努阿图、越南、也门、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦。

反对：澳大利亚、奥地利、比利时、伯利兹、加拿大、智利、哥斯达黎加、丹麦、萨尔瓦多、芬兰、法国、德意志联邦共和国、希腊、洪都拉斯、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、卢森堡、马耳他、荷兰、新西兰、挪威、巴拉圭、葡萄牙、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、所罗门群岛、西班牙、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：阿根廷、巴哈马、巴巴多斯、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、喀麦隆、中非共和国、乍得、哥伦比亚、科特迪瓦、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、赤道几内亚、斐济、格林纳达、海地、日本、莱索托、利比里亚、马拉维、毛里求斯、尼泊尔、巴拿马、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、新加坡、斯威士兰、泰国、多哥、土耳其、乌拉圭、委内瑞拉。

第3执行部分段以84票赞成，32票反对，36票弃权获得通过。

主席（以英语发言）：现在，我将整个决议草案提付表决。 要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷

克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦。

反对：比利时、法国、德意志联邦共和国、以色列、意大利、卢森堡、荷兰、葡萄牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：澳大利亚、奥地利、加拿大、丹麦、赤道几内亚、芬兰、希腊、冰岛、爱尔兰、日本、马拉维、马耳他、新西兰、挪威、西班牙、瑞典、扎伊尔。

决议草案以 129 票赞成，10 票反对，17 票弃权获得通过（第 43/93 号决议）。

主席（以英语发言）：我现在请莱索托代表发言，他希望在投票之后对投票态度作解释性发言。

拉莱比特索（莱索托）（以英语发言）：我国代表团想针对A/43/776号文件第15段所载决议草案的投票态度作解释性发言。我们也想借此机会指出，这次对投票态度的解释也将适用于A/43/777号文件以及A/43/778号文件。

南部非洲地区多年来一直而且现在依然是人为悲剧集中发生的地区之一。莱索托王国不仅是这一地区的一部分，而且也是唯一的一个国家完全处于国际社会仍然集中注意的国家——南非共和国完全包围之下。莱索托王国一直坚定地、毫不动摇地反对南非的种族歧视和种族隔离政策，并将此视为根本的原则性问题。种族隔离问题是莱索托王国政府和人民极为关切的问题。我们在种族隔离制度的所有不良影响的包围中生活和呼吸，并非出于我们的选择，而是由于历史和地理位置所致。

莱索托继续阐明其众所周知的立场：即它不会阻碍国际社会行使其采取它认为适当的措施以迅速结束种族隔离现象的存在的权利，我们还将继续提醒和呼吁国际社会同时考虑各种方法和手段，以保证莱索托不会变成牺牲品，从而损害其作为一个国家的生存。莱索托既没有力量也没有能力参加对南非实行制裁的行动。

此外，我国代表团对文件A/43/776中决议的序言部分第11段和执行部分第3段有所保留，原因很简单：人们知道违反规定名单上的所有国家，但仅仅点了一个会员国的名。我们在问自己：如果要点名的话，为什么只点一个国家而不是所有国家？

有效地解决南部非洲的问题需要消除种族隔离现象的舞台上的所有演员表现出真诚和坚定的政治意愿，如果没有主要由超级大国和重要的有关西方国家所采取的积极和合作的行动，这该问题仍将成为大会长期的议程项目。

我们所投的这一赞成票完全清楚地表明，莱索托为争取根除南部非洲的种族主义、种族歧视和种族隔离作出了和平努力，并继续支持旨在通过与该问题有关的各方之间的对话和参与和平解决该问题的各种努力。

主席（以英语发言）：我们就此结束对议程项目 88 的审议。

大会现在将审议文件 A/43/808 中第三委员会关于题为“老龄问题”的报告。

大会现在就第三委员会报告第 10 段中的决议草案作出决定。决议草案题为“《老龄问题国际行动计划》的执行及有关活动”。该委员会未经表决通过了该决议草案。我是否认为大会也愿意采取同样行动？

决议草案获得通过（第 43/ 号决议）。

主席（以英语发言）：我们就此结束对议程项目 89 的审议。

我们现在审议文件 A/43/809 中第三委员会关于题为“有关青年的政策和方案”的议程项目 90 的报告。

大会现在就第三委员会报告第 9 段中题为“青年问题”的决议草案作出决定。第三委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可认为大会愿采取同样做法？

决议草案获得通过（第 43/ 号决议）。

主席（以英语发言）：大会就此结束对议程项目 90 的审议。

我们现在审议文件 A/43/77 中第三委员会关于题为“消除一切形式种族歧视”的议程项目 91 的报告。

大会现在就第三委员会在其报告第 16 段中推荐的三项决议草案作出决定。

决议草案 1 关系到《消除一切形式种族歧视国际公约》的地位问题。该委员会未经表决通过了该项决议草案。我是否可认为大会也愿意采取同样行动？

决议草案 1 获得通过 (第 43/ 号决议)。

主席 (以英语发言)：决议草案 2 题为“消除种族歧视委员会的报告”。该委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可认为大会愿采取同样做法？

决议草案 2 获得通过 (第 43/ 号决议)。

主席 (以英语发言)：决议草案三涉及《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》的地位问题。有人要求对序言部分第四段中“国家恐怖主义”几个字进行单独的记录表决。也有人要求对决议草案三序言部分第 6 段和执行部分第 6、7 和 10 段进行单独的记录表决。如果没有人反对，我们就照此行事。因此，我首先将序言部分第四段中的“国家恐怖主义”几个字付诸表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣卢西

亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：比利时、哥斯达黎加、丹麦、法国、德意志民主共和国、希腊、洪都拉斯、爱尔兰、以色列、意大利、日本、卢森堡、荷兰、葡萄牙、圣文森特和格林纳丁斯、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：澳大利亚、奥地利、孟加拉国、加拿大、智利、赤道几内亚、斐济、芬兰、格林纳达、冰岛、马耳他、新西兰、挪威、萨摩亚、瑞典、土耳其。

根据 118 票赞成、18 票反对及 16 票弃权的表决结果，大会决定在序言部分第四段中保留“国家恐怖主义”几个字。

主席（以英语发言）：现在我将决议草案三序言部分第六段付诸表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主也门、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、

格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦。

反对：比利时、加拿大、丹麦、法国、德意志联邦共和国、希腊、爱尔兰、以色列、意大利、卢森堡、荷兰、葡萄牙、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：澳大利亚、奥地利、巴西、智利、赤道几内亚、斐济、芬兰、冰岛、日本、马耳他、新西兰、挪威、瑞典、土耳其、扎伊尔。

第六序言段以 122 票赞成、15 票反对及 15 票弃权获得通过。

主席（以英语发言）：我下面将决议草案三执行部分第 6 段付诸表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、中非共和国、乍得、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主也门、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：奥地利、比利时、加拿大、丹麦、法国、德意志联邦共和国、希腊、爱尔兰、以色列、意大利、日本、卢森堡、荷兰、葡萄牙、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：澳大利亚、赤道几内亚、芬兰、冰岛、莱索托、马拉维、马耳他、新西兰、挪威、斯威士兰、瑞典、土耳其。

决议草案3执行部分第6段以119票赞成，17票反对，12票弃权予以保

留。

主席（以英语发言）：我现在把决议草案 III 执行部分第 7 段付诸表决。
进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主也门、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：比利时、法国、德意志联邦共和国、卢森堡、荷兰、葡萄牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：澳大利亚、奥地利、加拿大、丹麦、赤道几内亚、芬兰、希腊、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、莱索托、马耳他、新西兰、挪威、西班牙、瑞典、土耳其。

决议草案 III 执行部分第 7 段以 123 票赞成， 8 票反对， 19 票弃权获得通过。

主席（以英语发言）：大会现在对决议草案 III 的执行部分第 10 段进行表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏

里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：奥地利、比利时、丹麦、法国、德意志联邦共和国、希腊、爱尔兰、以色列、意大利、卢森堡、荷兰、葡萄牙、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：澳大利亚、加拿大、赤道几内亚、芬兰、冰岛、日本、马耳他、新西兰、挪威、瑞典、土耳其。

决议草案 III 的执行部分第 10 段以 126 票赞成，15 票反对，11 票弃权获得通过。

主席（以英语发言）我现在把整个决议草案 III 付诸表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西

亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：美利坚合众国。

弃权：澳大利亚、奥地利、比利时、加拿大、智利、丹麦、赤道几内亚、芬兰、法国、德意志联邦共和国、希腊、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、卢森堡、马耳他、荷兰、新西兰、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

整个决议草案III以128票赞成，1票反对，26票弃权获得通过。（第43/98号决议）。

主席（以英语发言）：我们完成了对议程项目91的审议。

大会现在审议第三委员会有关题为“《关于残疾人的世界行动纲领》的执行情况和联合国残疾人十年”的议程项目92的报告。第三委员会的报告载于文件A/43/810中。

大会现在对第三委员会在其报告（A/43/810）第7段中所提出的决议草案作出决定。

第三委员会不经表决通过了这项决议草案。我是否能够认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第43/99号决议）。

主席（以英语发言）：这样，我们完成了对议程项目92的审议。

大会现在将审议题为“预防犯罪和刑事司法”的议程项目93。

大会将对第三委员会报告（A/43/811）第9段中所载的决议草案作出决定。

该决议草案所涉方案预算问题载于第五委员会的报告（A/42/824）之中。

第三委员会不经表决通过了这项决议草案。我是否能够认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第43/100号决议）。

主席（以英语发言）：议程项目93的审议结束。

现在大会将考虑题目为“消除对妇女一切形式歧视”的议程项目94。

现在大会将对第三委员会在其报告（A/43/812）第9段中提出的决议草案作出决定。第三委员会未经表决通过了题目为“消除对妇女一切形式歧视”的决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第43/101号决议）。

主席：现在我们结束了关于议程项目94的审议。

现在大会将审议第三委员会题目为“到2000年提高妇女地位前瞻性战略”的议程项目95的报告（A/43/813）。

大会面前摆着第三委员会在关于这一项目的报告中提出的四份决议草案和一份决定草案。在作出决定后，代表们将再次有机会解释投票立场。

阿龙古·奥伦代夫人（肯尼亚）（以英语发言）：载于文件A/43/813中的题目为“联合国妇女发展基金会”的决议草案二的提案国注意到该决议草案序言部分的最后一段中有这样一个错误：

“注意到基金会区域重点范围以及与区域和国家发展银行和较大的基金会之间更多的合作，通过它们为从事发展活动的妇女征收 (levied) 了紧急资源。”

提案国用的不是“levied”一词，而是“leveraged”一词。我们注意到这一错误可能会出现在这一文件的所有翻译文本中。

主席 (以英语发言)：纠正已经提出，并将反映在文件中。

现在我们对第三委员会报告 (A/43/813) 的第 25 段提出的四项决议草案作出决定。

第三委员会未经表决通过了题目为“内罗毕提高妇女地位前瞻性战略执行情况”的决议草案 1。 我是否可以认为大会愿意采取同样的做法？

决议草案 1 获得通过 (第 43/102 号决议)。

主席 (以英语发言)：现在我们对决议草案 2 作出决定。第三委员会未经表决通过了这一题目为“联合国妇女发展基金会”决议草案。我是否可以认为大会愿意采取同样的做法？

决议草案 2 获得通过 (第 43/103 号决议)。

主席 (以英语发言)：决议草案 3 的题目为“改善秘书处妇女的地位”。第三委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会愿意采取同样的做法？

决议草案 3 获得通过 (第 43/104 号决议)。

主席 (以英语发言)：决议草案 4 的题目为“妇女参与促进国际和平与合作”。第三委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会愿意采取同样的做法？

决议草案 4 获得通过 (第 43/105 号决议)。

主席（以英语发言）：现在大会将考虑第三委员会报告第26段提出的决定草案。该决定草案的题目为“妇女在社会中的作用”。第三委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会愿意采取同样的做法？

决定草案获得通过。

主席（以英语发言）：我们结束了议程项目95的审议工作。

现在大会将审议第三委员会题目为“普遍实现民族自决权利和迅速给予殖民地国家和人民独立对于切实保障和尊重人权的重要性”（A/43/778和Add. 1）的关于议程项目96的报告。

大会将首先考虑第三委员会报告的第一部分。第三委员会报告的第14段提出了两项决议草案。

大会将首先对题目为“普遍实现民族自决权利”的决议草案1作出决定。第三委员会未经表决通过了决议草案1。我是否可以认为大会愿意采取同样的做法？

决议草案获得通过（第43/106号决议）。

主席：决议草案2的题目为“普遍实现民族自决权利和迅速给予殖民地国家和人民独立对于切实保障和尊重人权的重要性”。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、中国、

哥伦比亚、科摩罗、刚果、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、埃塞俄比亚、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦。

反对：比利时、加拿大、丹麦、芬兰、法国、德意志联邦共和国、冰岛、以色列、意大利、卢森堡、荷兰、挪威、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：澳大利亚、奥地利、萨尔瓦多、赤道几内亚、斐济、希腊、爱尔兰、日本、马拉维、马耳他、新西兰、葡萄牙、萨摩亚、西班牙、扎伊尔。

决议草案 2 以 124 票赞成、15 票反对、15 票弃权获得通过（第 43/107 号决议）。

主席（以英语发言）：哥斯达黎加代表希望在表决后解释投票，我请他发言。

卡斯德罗·德巴里斯夫人（哥斯达黎加）（以西班牙语发言）：我国代表团没有参加对第三委员会关于“普遍实现各国人民自决权利的重要性”的报告（A/43/78）中的决议草案的表决，因为，虽然我们支持该决议草案的几乎所有条款，但我们不能接受有选择性地专门提出某一国家或某一国家集团的做法，如执行部分第34和35段中那样，这些段落重复了我们在大会本届会议和以前历届会议就该项目和其他项目通过决议时所拒绝的那些内容。

关于执行部分第34段，我们愿指出，我们没有参加所谓的关于南非和以色列同盟的国际会议。因此，我们不能赞成。此外，正如我说的那样，我们坚持在第1514（XV）号决议鼓舞下产生的这一决议草案的原则与目标，我们再次肯定该决议草案序言部分第二段，并补充指出，充分享有一切人权也应适用于人们作为个人享有这一基本权利，这样自决的权利才能完整。

主席（以英语发言）：我现在请各位代表注意载于文件A/43/778/Add. 1中的第三委员会报告的第二部分。

该讨论题为“利用雇佣军为手段破坏人权妨碍行使人民自决权”的决议草案前我请尼日利亚代表发言，他要求现在发言。

加鲁巴夫人（尼日利亚）（以英语发言）：关于第三委员会提出的载于文件A/43/778/Add. 1中的关于利用雇佣军为手段破坏人权妨碍行使人民自决权利”的决议草案三，我仅代表所有提案国对决议草案执行部分第11段提议做点修正。

该段落逗号后最后部分读作：

“并且还在讨论题为‘反对招募、使用、资助和训练雇佣军国际公约特设起草委员会的报告’的项目中”

这句话应删除，而写上：“要求秘书长把同样的报告提供给反对招募、使用、资助和

训练雇佣军国际公约特设起草委员会，供委员会参考”

这样，执行部分第11段现在将读作：

“强调要特别报告员应在讨论题为‘普遍实现各国人民自决权利的重要性和迅速给予殖民地国家和人民独立，以有效地保证和遵守人权的重要性’议程项目10提交他的报告的重要性，要求秘书长将同样的报告提供给反对招募、使用、资助和训练雇佣军国际公约特设委员会，供委员会参考。”

瓦尔扎齐夫人（摩洛哥）（以法语发言）：尼日利亚代表作为决议草案的一个共同提案国提出这一修正，但是，他要修正的部分正是摩洛哥代表团所提出的。因此，我愿知道这样改动的原因。我认为，案文不会对第五委员会产生任何所涉经费问题，因此，我真的不了解尼日利亚代表为什么要做这样的改动。我希望能听到解释。

主席（以英语发言）：尼日利亚代表是否愿意解释？

加鲁巴夫人（尼日利亚）（以英语发言）：特别报告员要在大会开始的时候，在讨论这一议程项目时向第三委员会提出他的报告。参加第三委员会这些辩论的人都记得，我们不得不等待，从该项目讨论起一直等到11月下旬，那时特别报告员才能拿出他的报告。

各提案国要求不要在题为“经济及社会理事会的报告”的议程项目12下提出该项目，而在议程项目96下提出。我们真诚地相信，就标题而言，该项目应属于项目96项。

我们认为，如果请特别报告员在大会下届会议期间来向特设委员会和第三委员会提出他的报告，特别报告员就必须在一届大会中来两次。

考虑到第三委员会由于我们已经注意到的种种原因，处理这一问题的人道主义方面——雇佣军，因此，特别报告员应该向第三委员会提出他的报告，这很重要。我们不想叫他再来一次，因为那可能产生所涉经费问题。

摩洛哥代表尽责地就消息、合作以及向所有与此有关的人传递消息提出了建议。我们一贯坚持第六委员会或雇佣军问题特设委员会——该委员会目前正在考虑就此起草一项公约——需要这些消息；我们同意、赞扬并接受这一建议。

但共同提案国确实认为没有必要在会议开始就让特别报告员来提出报告，以后再让他来一次——我们不能保证特别委员会或第六委员会将与第三委员会同时审议这一报告。我们认为，不管特设委员会什么时候审议这一公约——我们有理由认为这一审议都将在明年年初开始，——要求秘书长将相同的报告递交特设委员会，供其参考并在起草该公约中使用就够了，该报告随后将由大会所认为合适的任何机构来审议。我们认为这个机构应是第六委员会。

我希望这样解释就够了；不然的话其他有关代表团或许可以帮助再进一步解释这一问题。

瓦尔扎齐夫人（摩洛哥）（以法语发言）：我应向尼日利亚代表表示感谢，虽然他并没有说服我。使我特别吃惊的是，该决议草案的共同提案国——该决议草案十分重要的——首先关心的都是本决议草案文本中所没有的财政影响问题。

我希望在大会记录中写上我的意见。

主席（以英语发言）：我现在读一下尼日利亚代表所提出的修正。

第11段应为：

“强调让特别报告员在审议题为‘普遍实现民族自决权利和迅速给予殖民地国家和人民独立对于切实保障和尊重人权的重要性’的项目时提出其报告的重要性，并请秘书长向反对招募、使用、资助和训练雇佣军国际公约特设起草委员会递交相同的报告，以供其参考。”

我是否可以认为大会同意这一修改？

瓦尔扎齐夫人（摩洛哥）（以法语发言）：请投票表决。

主席（以英语发言）要求就尼日利亚代表提出的有关这一文件 A/43/778/

Add. 1 中的第 11 段的修改进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、伯利兹、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、佛得角、中非共和国、乍得、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、埃塞俄比亚、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、意大利、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、墨西哥、蒙古、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：赤道几内亚、法国、德意志联邦共和国、日本、摩洛哥、葡萄牙。

弃权：澳大利亚、不丹、加拿大、哥斯达黎加、丹麦、萨尔瓦多、斐济、芬兰、希腊、格林纳达、洪都拉斯、爱尔兰、以色列、挪威、巴拉圭、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、西班牙、瑞典、土耳其、美利坚合众国。

对第14段的修正以123票赞成，6票反对，21票弃权获得通过。

主席（以英语发言）：决议草案三题为“利用雇佣军作为违反人权与阻碍行使人民自决权的手段”。该决议草案载于报告(A/43/778/Add.1)第8段中。

大会将对就第11段修正后的决议草案作出决定。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格

林纳丁斯、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：比利时、法国、德意志联邦共和国、意大利、日本、卢森堡、荷兰、葡萄牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：澳大利亚、奥地利、加拿大、哥斯达黎加、丹麦、萨尔瓦多、赤道几内亚、芬兰、希腊、洪都拉斯、冰岛、爱尔兰、以色列、毛里求斯、新西兰、挪威、巴拉圭、萨摩亚、西班牙、瑞典、土耳其。

经过修改后的决议草案三以 125 票赞成，10 票反对，21 票弃权获得通过（第 43/108 号决议）。

主席（以英语发言）：大会结束其对议程项目 96 的审议。

大会现在审议第三委员会关于题为“消除基于宗教原因的一切形式的不容忍”的议程项目 97 的报告（A/43/869）第 7 段中有一项决议草案。

第三委员会未经表决通过了这一决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第 43/109 号决议）。

主席（以英语发言）：大会结束了对议程项目 97 的审议。

下面我们来看第三委员会关于议程项目98题为“人权和科学技术发展”的报告(A/43/870)。

联合王国代表要求发言，我请他发言。

雷文先生（联合王国）（以英语发言）：在关于本项目的报告(A/43/870)第5段中，决议草案A/C.3/43/L.45的共同提案国名单不全。萨摩亚也是一个共同提案国，但是没有列在名单上。如果记录得到更正，我将感到很高兴。

主席（以英语发言）：记录中将会反应出这一情况。

大会现在对第三委员会报告(A/43/870)第17段中的建议作决定。

决议草案I题为“科学和技术的发展对人权的影响”。

第三委员会没有经过表决通过了决议草案I。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案I获得通过（第43/110号决议）。

主席（以英语发言）：大会现在对题为“人权和科学技术发展”的决议草案II作决定。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、德意

志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：无。

弃权：澳大利亚、奥地利、比利时、加拿大、丹麦、芬兰、法国、德意志联邦共和国、希腊、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、卢森堡、荷兰、新西兰、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

决议草案 I I 以 133 票对零票、24 票弃权获得通过(第 43/111 号决议)。

主席（以英语发言）：马耳他代表想要解释他的投票，我请他发言。

博格·奥利维尔先生（马耳他）（以英语发言）：马耳他投票支持刚刚通过的决议草案，是因为我们不反对决议草案的内容，但我们确实希望指出该决议草案的

题目没有能够准确地反映其内容，决议的内容更多地是谈科学技术的使用问题，而不是谈人权问题。

主席（以英语发言）：我们现在来看决议草案 I I I，题为“人权和科学技术的发展：生命的权利”。

第三委员会未经表决通过了决议草案 I I I。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案 I I I 获得通过（第 43/112 号决议）。

主席（以英语发言）：我们结束了对议程项目 98 的审议。

大会现在考虑第三委员会关于题为“关于儿童权利公约问题”的议程项目 99 的决议草案（A/43/871）。第三委员会所建议的决议草案在该委员会报告（A/43/871）第 8 段中第三委员会未经表决通过了这个决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案 I I I 获得通过（第 43/113 号决议）。

主席（以英语发言）：我们现在结束对议程项目 99 的审议。

大会现在审议第三委员会关于题为“国际人权公约”的议程项目 100 的报告（A/43/872），并对第三委员会报告第 18 段中建议的二项决议草案作出决定。

决议草案 I 题为“经济、社会、文化、公民和政治权利的不可分割性和相互依赖性”。

有人要求对决议草案 I 第 8 序言段单独进行记录表决。如果没有人反对这一要求，我将首先把这一段付诸表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、
澳大利亚、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、

玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：比利时、法国、德意志联邦共和国、卢森堡、荷兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：奥地利、加拿大、丹麦、芬兰、希腊、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、新西兰、挪威、葡萄牙、西班牙、斯威士兰、瑞典。

决议草案 I 第 8 序言段以 133 票对 7 票，16 票弃权获得通过。

主席（以英语发言）：我现在将整个决议草案付诸表决。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主也门、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：美利坚合众国。

弃权：澳大利亚、比利时、加拿大、智利、丹麦、芬兰、法国、德意志联邦共和国、希腊、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、卢森堡、荷兰、挪威、葡萄牙、西班牙、斯威士兰、瑞典、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

整个决议草案 I 以 132 票赞成、1 票反对、23 票弃权获得通过（第 43/114 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案 I I 是《关于国际人权公约》。

第三委员会不经表决通过了该决议草案。我是否可以认为，大会也希望这样做？

决议草案 I I 获得通过（第 43/115 号决议）。

主席（以英语发言）：我请马耳他代表发言解释投票立场。

博尔格·奥尔特维尔先生（马耳他）（以英语发言）：我愿解释我国代表团对题为“经济、社会、文化、公民和政治权利的不可分割性和相互依赖性”的决议草案 I 的投票立场。

尽管我国代表团对该决议草案投了赞成票，但我要对序言部分第 7 段进行评论。我国代表团认为，充分实现人权的障碍要比该段所说的更加广泛，事实上，造成这种情况的根源是缺乏或压制真正的民主。

关于序言部分第 8 段，根据《经济、社会和文化权利国际公约》，该段所指的主权必须在不妨害因基于互惠的国际经济合作和因国际法而生的任何义务的情况下予以行使。

* 副主席范利埃罗普先生（瓦努阿图）主持会议。

主席（以英语发言）：我们就此结束对议程项目100的审议。

大会现在审议第三委员会关于题为“各项国际人权文书缔约国的报告义务”的议程项目101的报告（A/43/873）。

大会现在对第三委员会在其报告第13段中建议的决议草案作出决定。

第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/43/937中。第三委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为，大会也愿这样做？决议草案获得通过（第43/115号决议）*

主席（以英语发言）：我们就此结束对议程项目101的审议。

大会现在审议第三委员会关于题为“联合国难民事务高级专员办事处”的议程项目102的报告（A/43/874）。

我请美国代表在表决前发言解释投票立场。

伯恩小姐（美利坚合众国）（以英语发言）：我愿解释一下我国代表团对文件A/43/874所载的关于难民的决议草案I和III的立场。

会员国未经表决通过了无数有关这个问题的的决议，显示出国际社会坚持不懈地致力于援助处于困境中的难民，美国对此表示赞扬。我们现在面临的挑战是确保对难民的保护，并减轻他们的痛苦。有许多工作要做。

今年，一些由单独国家提出的决议草案大部分重复以前的决议的措辞，并要求提出更多的报告，这些决议草案不是由我们提出的。这种仪式无助于促进难民问题的解决；它只是耗费国际组织稀缺的行政资源。

美国建议，并将同意提出一项有关非洲难民问题的综合决议草案。这项综合决议草案应取代所有由单独国家提出的决议草案。这样，我们将仿效有关中美洲难民的决议草案所树立的榜样。

关于中美洲难民问题，我们认为，决议草案第6和第8段所处理的问题更适合于在会议上进行讨论。这些问题不应作为预知的结论提交会议。此外，我们希望会议的费用将在现有的资金范围内支付。

主席（以英语发言）：大会现在对第三委员会报告第17段所载的4项决议草案作出决定。

第三委员会未经表决通过了题为“南部非洲境内难民、回返者和流离失所的人的困境问题国际会议”的决议草案I。我是否可以认为，大会也愿这样做？

决议草案I获得通过（第43/116号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案II的题目是：“联合国难民事务高级专员办事处”。

第三委员会未经表决通过了决议草案II。我是否可以认为，大会也愿这样做？

决议草案II获得通过（第43/117号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案III的题目是“中美洲难民国际会议”。第三委员会也未经表决通过了决议草案III。我是否可以认为，大会也愿这样做？

决议草案III获得通过（第43/118号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案IV的题目是“印度支那难民国际会议”。

第三委员会未经表决通过了决议草案IV。我是否可以认为，大会也愿这样做？

决议草案IV获得通过（第43/119号决议）。

主席（以英语发言）：我们就此结束对议程项目102的审议。

大会现在审议第三委员会关于题为“国际禁止贩运毒品运动”的议程项目103的报告（A/43/875）。

我请巴哈马代表发言。

谢尔曼-彼得夫人（巴哈马）（以英语发言）：巴哈马只是想建议对决议草案 III 进行修正。序言部分第 8 段在倒数第 2 行提到“地理地点”。以前的决议提到“地理位置”。我认为，从西班牙文翻成英语时翻成了“地点”，而没有翻成“位置”。巴哈马希望看到重新使用“位置”一词。这只是一件修改的事情。

主席（以英语发言）：我感谢巴哈马代表。她说的话已被注意到，并将反映在大会正式记录中。

大会现在对第三委员会在其报告第 13 段中建议的 3 项决议草案作出决议。

第三委员会未经表决通过了题为“拟订一项禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约草案”的决议草案 I。我是否可以认为，大会也愿这样做？

决议草案 I 获得通过（第 43/120 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案 II 的题目是“利用儿童非法贩运麻醉药品问题以及染上毒瘾儿童的戒毒”。

第三委员会未经表决通过了决议草案 II。我是否可以认为，大会也愿这样做？

决议草案 II 获得通过（第 43/121 号决议）。

主席（以英语发言）：第三委员会未经表决通过了题为“国际禁止麻醉品滥用和非法贩运运动”的决议草案 III。我是否可以认为，大会也愿这样做？

决议草案 III 获得通过（第 43/122 号决议）。

主席（以英语发言）：我们就此结束对议程项目 103 的审议。

大会现在审议第三委员会关于题为“为增进人权和基本自由的切实享受在联合国系统内可以采取的各种途径、方式和方法”的议程项目104的报告(A/43/876)。

大会将就第三委员会在其报告第25段中提出的6项决议草案作出决定。在所有决定作出之后，各位代表将有机会对其表决作解释性发言。

决议草案一题为“尊重每个人的单独财产所有权以及同他人合有的所有权和此种权利对会员国经济及社会发展的贡献”。

第三委员会未经表决通过了该项决议草案。我是否可认为大会也愿意采取同样行动？

决议草案一获得通过(第43/124号决议)。

主席(以英语发言)：决议草案二涉及财产对享受人权和基本自由的影响。

我们现在就该决议草案作出决定。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主也门、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿

拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：澳大利亚、奥地利、比利时、加拿大、丹麦、芬兰、法国、德意志联邦共和国、希腊、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、卢森堡、荷兰、新西兰、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：马耳他。

决议草案二以129票赞成，24票反对，1票弃权获得通过。（第43/125号决议）。

主席（以英语发言）：我们现在审议题为“为增进人权和基本自由的切实享受在联合国系统内可以采取的各种途径、方式和方法”的议程项目三。

大会现在就该决议草案作出决定。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：美利坚合众国。

弃权：澳大利亚、奥地利、巴林、比利时、加拿大、智利、丹麦、芬兰、法国、德意志联邦共和国、希腊、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、卢森堡、马耳他、挪威、菲律宾、葡萄牙、西班牙、瑞典、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

决议草案三以130票赞成，1票反对，25票弃权获得通过（第43/126号决议）。

主席（以英语发言）：下面，我们就标题也为“为增进人权和基本自由的切实享受在联合国系统内可以采取的各种途径，方式和方法”的议程项目四作出决定。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和

多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：比利时、加拿大、法国、德意志联邦共和国、日本、卢森堡、荷兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

弃权：澳大利亚、奥地利、丹麦、芬兰、希腊、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、新西兰、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典。

决议草案四以 135 票赞成，8 票反对，14 票弃权获得通过（第 43/127 号决议）

主席（以英语发言）：决议草案五题为“发展权利”。

第三委员会未经表决通过了该决议草案。我是否认为大会也愿意采取同样行动？

决议草案五获得通过（第 43/128 号决议）。

主席（以西班牙语发言）：第三委员会未经表决通过了题为“扩展人权领域的新闻活动”的议程项目六。我是否认为大会愿采取同样行动？

决议草案六获得通过（第 43/129 号决议）。

主席（以英语发言）：我现在请美国代表对其投票进行解释性发言。

伯恩小姐（美利坚合众国）（以英语发言）：美国未参加大会对题为“为增进人权和基本自由的切实享受在联合国系统内可以采取的各种途径、方式和方法”的决议草案四所采取的行动，也未参加对题为“发展权利”的决议草案五所采取的行动。

主席（以英语发言）：我们就此结束对议程项目 104 的审议。

我请大会现在注意第三委员会关于题为“新的国际人道主义秩序”的议程项目 105 的报告(A/43/877)。

大会现在就第三委员会在其报告第 19 段中提出的三项决议草案作出决定。

第三委员会未经表决通过了题为“新的国际人道主义秩序”的决议草案一。我是否可认为大会也愿通过该决议草案？

决议草案一获得通过(第 43/130 号决议)。

主席(以英语发言)：决议草案二题为“促进人道主义领域的国际合作”。

第三委员会未经表决通过了该项决议草案。我是否可认为大会也愿通过该决议草案？

决议草案二获得通过(第 43/131 号决议)。

主席(以英语发言)：决议草案三题为“向自然灾害和其他紧急情况的受害者提供人道主义援助”。第三委员会未经表决通过了该项决议草案。我是否可认为大会也愿不经表决通过该项决议草案？

决议草案三获得通过(第 43/132 号决议)。

主席：我们就此结束对议程项目 105 的审议。

大会现在审议第三委员会关于题为“酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚”的议程项目 106 的报告(A/43/878)。

我们将就第三委员会在其报告第 12 段中提出的三项决议草案作出决定。

第三委员会未经表决通过了题为“《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》的现状”的决议草案一。我是否可认为大会也愿意采取这一行动？

决议草案一获得通过(第 43/133 号决议)。

主席(以英语发言)：决议草案二题为“联合国援助酷刑受害者自愿资金”。

第三委员会未经表决通过了该决议草案。 我是否可认为大会愿采取同样行动？

决议草案二获得通过（第43/134号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案三涉及南非和纳米比亚境内受拘留的儿童遭受的酷刑和其他不人道待遇的问题。 第三委员会未经表决通过了该项决议草案。 我是否认为大会也愿意这样做？

决议草案三获得通过（第43/135号决议）。

主席（以英语发言）：我们就此结束对议程项目106的审议。

我们现在讨论第三委员会有关题为“发展进程中的家庭”的议程项目107的报告。

大会现在将对第三委员会在其报告第12段中建议的决议草案作出决定。

第三委员会未经表决通过了这项决议草案。 我是否能够认为大会也希望这样作？

决议草案获得通过。（第 号决议）。

主席：我请突尼斯代表发言解释立场。

巴奇托布吉女士（突尼斯）（以法语发言）：我国代表团参加了有关文件A/43/814的第12段中的决议草案的协商一致意见。 然而，尽管我们重申我们支持联合国宣布国际家庭年，我们希望强调，我国代表团本来非常愿意看到决议草案中反映出家庭作为社会的一个自然和根本团体单位的定义，正如《经济、社会和文化权利国际公约》第10条第1款中所规定并被大会于1987年12月7日通过的第42/134号决议所反映的那样。 我国代表团认为这个定义是最恰当的，因而应当成为大会今后工作的基石。

主席：这样，我们完成了对议程项目107的审议。

我们现在审议第三委员会有关题为“各国负有责任禁止在其境内有沙文主义、种

族主义或足以导致各国人民间不和的其他表现，并有责任不在别国境内煽动或支持这种行为和表现；各国政府和新闻机构应参加反对这种表现的斗争并向人民和青年灌输和平合作与国际谅解的精神；同时评价《在青年中促进各国人民之间和平、互遵和了解的理想的宣言》的执行情况”的议程项目144的报告(A/43/815)。

我请各位成员注意第三委员会在其报告第10段中建议的决议草案。决议草案。第三委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否能够认为大会也希望这样作？

决议草案获得通过(第 决议)。

我们现在完成了对议程项目144的审议。

我们接下来审议第三委员会有关题为“经济及社会理事会的报告”的议程项目12的报告。

伯恩女士(美国)(以英语发言)：葡萄牙、西班牙和联合王国代表已经指出，可以把它们国家的名字加入题为“提高定期的和真正的选举原则的效率”的决议草案XXI的提案国名单，它们希望这样做。我们要求记录下它们的期望。

主席(以英语发言)：会这样做的。

我现在请希望在表决之前解释投票的代表发言。

莫拉·戈多伊先生(古巴)(以西班牙语发言)：我们希望解释我们对题为“提高定期的和真正的选举原则的效率”的决议草案XXI的投票，第三委员会未经表决通过了这项决议草案。

古巴代表团当时没有反对协商一致意见，尽管其文本没有反映我们对这样决议草案主要关心的问题。实际上，这项决议草案没有清楚地确定在这一领域中没有任何东西可以违反各国按照自己本国的法律和制度进行选举的主权。第3段谋求为任何人规定一个模式，但我们希望强调，其中没有任何东西应当被解释为或被用来对其他选举制度作出预断。

同样，决议草案甚至没有一处提到南非政府，而南非政府应对在这个国家建立种族隔离制度负有最主要责任，对种族隔离制度，联合国没能成功地实行强制性制裁。

虽然如谈判进程所表明的，没有哪个代表团认为列入这个国家的名称有什么困难，但某个国家的意志不幸地表明，这是不可能的。如果不是这样，或许本来可以取得更为真实的一致意见。

我们认为，今后关于这个问题的任何决议草案都必须反映整个国际社会的这一意见。

我们还对在人权委员会和大会议程中列入一个新的项目持有保留，因为我们认为，这是不必要的。这并不属于我们试图使联合国工作合理化的努力的一部分，因此，我们应当重新考虑一下，把它包括在人权委员会和大会已有的议程项目之内。

马哈拉蒂先生（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：我想表明我们对决议草案一的立场。

今年，在整个国际关系行为方面，令人鼓舞的国际气氛下，在国际组织强调以协商一致作为更可取，因此也是更有效的决策方法的倾向下，我国代表团特别采取了一种健康的、积极的和富有挑战性的步骤。我正式宣布，我国政府愿意与人权委员会特别代表充分合作，以使他能够充分履行他的职责。我还宣布，我国代表团愿意参加一项旨在确保实现人权委员会通过其特别代表加林多·波尔先生表示的目标的协商一致决定。在这一点上，应我的要求，我同加林多·波尔先生进行了专门的深入磋商。我请特别代表表明，他希望第三委员会应该如何决定今后的行动方向。加林多·波尔先生讲得非常具体，肯定他唯一关心的问题是履行他的职责。他还说，他不能要求更多的东西。

遗憾的是，面对不仅是大多数会员国，而且是正在审议的决议草案的赞成协商一致行动的大多数提案国的明智判断，某些提案国（我不准备提及它们的名字），

坚持走对抗的老路，通过了一项反对伊朗伊斯兰共和国的决议草案。它们似乎并不关心我们的建设性提案的积极影响，一心只想通过一份反对伊朗伊斯兰共和国的决议草案。它们提出了一个站不住脚的论据，认定既然有一份关于在伊朗的所谓侵犯人权的报告，它们就有义务坚持通过一项决议草案。因此，特别代表的临时报告成了它们顽固坚持反对伊朗伊斯兰共和国的决议草案的根据，而临时报告的作者，即特别报告员实际上是欢迎我们的提案的，因为我们的提案可以确保他的使命取得成功。这是一个使决议草案的某些提案国陷入其中的恶性循环，它们无力对此作出理智的反应。当然，理解和欣赏我们提案的长处和务实性质，但为了恪守诺言，也不能超脱出这一恶性循环。

除了这一恶性循环外，在本委员会和在我同它们的私下会谈中不能提出合理的论据以为它们盲从临时报告的行为辩护的那些提案国，清楚地表明了它们在国际关系法的作用问题上的双重政策，这项政策是建立在有选择的方针的基础上。这些国家从自身的利益出发，对有关问题采取了不同的、有时甚至是严重相互矛盾的态度。

为了说得更具体一些，请允许我向决议草案提案国中一个在第一次世界大战期间对可怕的化学武器有着第一手经验的国家，以及显然处在维护人权的前列的国家的一些代表团提出一个问题，为什么没有编写一项报告，更不要说采取行动或作出决定，要求第三委员会审议几个月前使用化学武器有计划地灭绝一个被压迫的少数民族的问题。曾经直接受害于化学武器的那些代表团无疑会同意我的意见。即化学武器导致的死亡是最为残忍的酷刑，因此最严重地侵犯了人权原则。它知道，化学武器不分皂白地进行杀戮，并且不加区别地使人致残和引起永久性痛苦。

那些看来是人权的坚决支持者的国家，为什么没有提出一份关于这一人类惨剧的决议草案，我的这个问题始终没有得到答复。我们大家都知道，它们作出了一项政治决定，准备发动一场宣传运动，支持在伊朗的一小撮外国势力，但却对使用化学武器有计划地消灭一个民族视而不见。因此，从第三委员会目前的情况中得出的

唯一合理结论，至少是在这个问题上的唯一合理结论，是一些提案国坚持其决议草案的动机完全超出了人权的考虑，成为不同性质的纯粹的政治考虑。

我们谴责这种政治动机，坚决认为它们对人权原则特别是人权原则的实行具有严重和消极的影响。

虽然我讲了上述这些话，但我对集体智慧并没有丧失希望和信心。我同特别代表举行了会谈，向他提供了某些文件，我认为，这些文件在特别代表形成他对伊朗伊斯兰共和国人权局势的新看法上有着重要的作用。现在每个人都应该很清楚，由一个恐怖主义团体向特别代表提供的错误情报没有任何实质内容，只是为了实现其宣传目标，而这个恐怖主义集团的总部就设在一个对我国发动侵略战争的国家的首都。

最后，我希望重申，我并不想对临时报告作出批评，只想对报告中毫无根据的指责所依据的主要来源提出一些看法。虽然存在我讲到的这些情况，虽然我们注意到少数一些国家的某些政治考虑，我提出了一些切实可行富有建设性的建议，以帮助特别代表履行他的继续有效的职责。我们还将同特别代表继续合作，但与此同时我还要明确宣布，我们在任何情况下都不会接受政治引诱。

我对正在审议的决议草案表示深切的遗憾，虽然我们具有良好的愿望并作出了深入的努力，但这份决议草案如果获得通过，将为特别代表的成功制造不必要的障碍。因此，如果不能取得成功或在这方面出现拖延，责任应当由那些面对可行的合作解决办法，却仍然坚持对抗态度的代表团承担。我还要向以各种方式支持我们原则立场的所有代表团表示我的感谢，特别是向第三委员会主席表示感谢，他为在本委员会达成协商一致意见作出了深入的努力。因此，我希望呼吁所有代表投票反对这一决议草案，以确保特别代表迅速、全面和圆满地履行他的职责。在这种情况下，人权委员会将根据特别代表调查和核实的结果，就这一问题上的事实作出自己的判断。

乌梅尔先生（巴基斯坦）（以英语发言）：我国代表团认为载于A/43/868号文件第33页的决议草案I“关于伊朗伊斯兰共和国国内的人权局势”不仅在内容上有错，而且也是不必要的。

错误在于决议草案是以一些尚未证实的假设为前题的。草案不正确地提出了许多道听途说，降低了草案的正值性和可信性。

决议草案也未能考虑到伊朗伊斯兰共和国政府提出的与人权委员会特别代表进行充分合作使其履行职责的严肃和诚挚的提议。

伊朗伊斯兰共和国常驻代表11月25日在第三委员会的发言中指出，他的国家已经充分准备加入大会的协商一致决定，使特别代表能够在最短的时间里充分地履行其职责。他还就伊朗伊斯兰共和国与特别代表在各方面进行充分合作使其能在1988年年底之前履行其职责提出了决定草案。

这一建议不可辩驳地证明了伊朗的诚意，应该得到每一个公正的人的认可和批准。令人遗憾的是，这一重要的提议被忽视了。显然，通过一项主要由未经证实的道听途说所组成的决议草案是不能实现它所要实现的目标的。

伊朗伊斯兰共和国代表刚才在大会的发言中重申他的政府保证与特别代表进行合作，并确认他早些时候提出的建议仍然有效。因此，仍然有机会放弃尖酸刻薄的部分，而保留诚挚、具有建设性与和解的选择。

如果大会正在审议的决议草案I得以通过，那就很可能会破坏这一选择。我们认为这种行动是不明智的，是不负责任的。综上所述，我国代表团将对决议草案“关于伊朗伊斯兰共和国国内的人权局势”投反对票。

阿布·哈迪德先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以英语发言）：我们刚才听取了伊朗伊斯兰共和国常驻代表的发言，他正式宣布了他的政府对决议草案“关于伊朗伊斯兰共和国国内的人权局势”的立场。这一立场是明确的，应该得到鼓励。伊朗伊斯兰共和国毫无保留地表示愿意与特别代表进行合作，使他能够以自己认为合

适的方法在1988年年底之前无条件地立即充分执行其职责。这一立场对各位都是明确的，采取了这一立场使我们大家都相信人权委员会的目标得到了保证，特别代表的职责将能得到充分地履行，代表对人权委员会下次会议提出的报告也将是符合实际的。

我们也要呼吁大会的会员国给伊朗伊斯兰共和国这一新的和积极的立场一个机会，以避免在这一问题上造成冲突，因为冲突无助于实现决议草案的目标。我们认为可以对这一问题采取一种新的和积极的方法，避免蓄意对伊朗提出一些政治目标和道听途说，这样我们可以更快地实现本来应当实现的目标。

因此，我国代表团将对本决议草案投反对票。

主席（以英语发言）：大会现在就第三委员会的报告（文件A/43/868/中第107页上所载的23项决议作出决定。在此之后，会员国仍有机会对投票进行解释。

我们首先把决议草案I“关于伊朗伊斯兰共和国国内的人权局势”提付表决。请求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：安提瓜和巴布达、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴巴多斯、比利时、伯利兹、博茨瓦纳、加拿大、佛得角、中非共和国、乍得、哥伦比亚、哥斯达黎加、丹麦、多米尼加、厄瓜多尔、萨尔瓦多、赤道几内亚、芬兰、法国、德意志联邦共和国、希腊、格林纳达、危地马拉、洪都拉斯、冰岛、伊拉克、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、莱索托、卢森堡、马耳他、毛里求斯、墨西哥、荷兰、新西兰、挪威、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、卢旺达、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、所罗门群岛、西班牙、斯威士兰、瑞典、多哥、特立尼达和多巴哥、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、委内瑞拉。

反对：阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、巴林、孟加拉国、文莱国、古巴、民主也门、埃塞俄比亚、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、科威特、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、尼加拉瓜、尼日尔、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、罗马尼亚、斯里兰卡、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国。

弃权：不丹、巴西、布基纳法索、缅甸、布隆迪、喀麦隆、科摩罗、科特迪瓦、塞浦路斯、吉布提、埃及、斐济、加蓬、冈比亚、加纳、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、印度、肯尼亚、黎巴嫩、利比里亚、马拉维、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、摩洛哥、尼泊尔、尼日利亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、索马里、苏里南、泰国、突尼斯、土耳其、乌干达、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

决议草案 I 以 61 票对 25 票，44 票弃权获得通过（第 43/138 号决议）。

主席：决议草案 II 题为“《防止及惩办灭绝种族罪公约》的现状”。

第三委员会未经表决通过了这一决议草案。 我能否认为大会也希望这样做。

通过了决议草案 II（决议 43/139）。

主席：决议草案 III 题为“阿富汗境内的人权情况”。

我现在邀请阿富汗代表发言，他希望对决议草案 III 的立场作解释。

美纳特先生（阿富汗）：我国代表团并未参与第三委员会就题为“阿富汗境内的人权情况”的决议草案 III 所作的决定，但该委员会的报告（A/43/868）中并未反映这一点。 因此，我要求记录在案，我国代表团并不希望参加就决议草案 III 所作的决定。

主席：记录将反映这一点。

第三委员会未经表决通过了决议草案 III。 我能否认为大会也希望这样做？

决议草案 III 获得通过（决议 43/140）。

主席：决议草案 IV 题为“亚洲及太平洋区域增进和保护人权的区域安排”。

第三委员会未经表决通过了该决议草案。 我能否认为大会也希望通过该决议草案？

决议草案 IV 获得通过（决议 43/141）。

主席：决议草案 V 题为“苏丹境内的难民情况”。

第三委员会也未经投票通过了该决议草案。 我能否认为大会也希望通过该决议草案？

决议草案 V 获得通过（决议 43/142）。

主席：决议草案 VI 题为“向吉布提境内的难民提供人道主义援助”。

第三委员会未经表决通过了该决议草案。 我能否认为大会也希望这样做？

决议草案 VI 获得通过（决议 43/143）。

主席：决议草案 VII 有关向乍得境内自愿返回的人和流离失所的人提供紧急援助。

第三委员会未经表决通过了该决议草案。 我能否认为大会也希望通过该决议草案？

决议草案 VII 获得通过（决议 43/144）。

主席：下一项决议草案有关向埃塞俄比亚境内的难民和返回的人提供援助。

第三委员会未经表决通过了决议草案 VIII。 我能否认为大会也希望这样做？

决议草案 VIII 获得通过（决议 43/145）。

主席：现在是决议草案 IX ，题为“萨尔瓦多境内的人权和基本自由情况”。

第三委员会未经表决通过了该决议草案。 我能否认为大会也希望这样做？

决议草案 IX 获得通过（决议 43/146）。

主席：决议 X 题为“改善所有迁徙工人境况并确保其人权和尊严的措施”。有关该决议草案所涉的方案预算经费问题的第五委员会的报告载于文件 A/43/936。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、伯利兹、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、加拿大、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、丹麦、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、

巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：美利坚合众国

弃权：德意志联邦共和国、大不列颠及北爱尔兰联合王国

决议草案 X 以 145 票赞成，一票反对，两票弃权通过（决议 43/147）。

主席：决议草案 XI 有关向索马里境内的难民提供援助。

第三委员会未经表决通过了决议草案 XI。 我能否认为大会也希望这样做？

决议草案 XI 获得通过（决议 43/148）。

主席：决议草案 XII 有关向马拉维境内的难民和流离失所的人提供援助。

第三委员会未经表决通过了该决议草案。 我能否认为大会也希望这样做？

决议草案 XII 获得通过（决议 43/149）。

主席：决议草案 XIII 题为“向南部非洲境内的难民学生提供援助”。

第三委员会未经表决通过了该决议草案。 我能否认为大会也希望这样做？

决议草案 XIII 获得通过（决议 43/150）。

主席：决议 XIV 题为“对付纳粹主义、法西斯主义和新法西斯主义活动以及基

于种族隔离、种族歧视和种族主义以及蓄意剥夺人权和基本自由的其他一切形式集权主义思想和做法所应采取的措施”。

第三委员会未经表决通过了该决议草案。 我能否认为大会也希望这样做？

决议草案 XIV 获得通过（决议 43/151）。

主席：现在是决议草案 XV，题为“即决处决或任意处决”。

第三委员会未经表决通过了该决议草案。 我能否认为大会也希望这样做？

决议草案 XV 获得通过（决议 43/152）。

主席：决议草案 XVI 有关增进和保护人权的区域安全。

在第三委员会，该决议草案未经表决通过。 我能否认为大会也希望通过该决议草案？

决议草案 XVI 获得通过（决议 43/153）。

主席：我们现在讨论决议草案 XVII，该决议草案有关执法方面的人权。

第三委员会未经表决通过了该决议草案。 我能否认为大会也希望这样做？

决议草案 XVII 获得通过（决议 43/154）。

主席：下一项是决议草案 XVIII，题为“人权和人口大规模流亡”。

第三委员会未经表决通过了该决议草案。 我能否认为大会也希望这样做？

决议草案 XVIII 获得通过（决议 43/155）。

主席：决议草案 XIX 题为“在解决属于社会、文化或人道主义性质的国际问题以及在增进和激励对人权和基本自由的普遍尊重和实施方面的国际合作”。

第三委员会未经表决通过了该决议草案。 我能否认为大会也希望这样做？

决议草案 XIX 获得通过（决议 43/156）。

主席：决议草案 XX 题为“改善社会生活”。

要求进行记录表决。

主席（以英语发言）：决议草案21的标题为“提高定期与真正选举原则的效能”。第三委员会未经表决通过了这一决议草案。我是否可认为大会也希望这样做？

决议草案21获得通过。（第43/158号决议）。

主席（以英语发言）：现在，我们处理关于智利人权与基本自由状况的决议草案22。要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴巴多斯、比利时、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、加拿大、佛得角、哥伦比亚、刚果、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主也门、丹麦、多米尼加、厄瓜多尔、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、芬兰、法国、冈比亚、德意志民主共和国、德意志联邦共和国、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、匈牙利、冰岛、印度、爱尔兰、意大利、牙买加、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、阿拉伯利比亚民众国、卢森堡、马达加斯加、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、莫桑比克、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卢旺达、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、塞内加尔、塞舌尔、所罗门群岛、西班牙、斯里兰卡、斯威士兰、瑞典、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦。

反对：智利。

弃权：巴哈马、巴林、孟加拉国、不丹、巴西、文莱国、缅甸、喀麦隆、中非共和国、乍得、中国、科摩罗、哥斯达黎加、科特迪瓦、民主柬埔寨、吉布提、埃及、赤道几内亚、斐济、加蓬、格林纳达、海地、洪都拉斯、印度尼西亚、伊拉克、以色列、日本、约旦、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、马拉维、马来西亚、马尔代夫、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、卡塔尔、圣基茨和尼维斯、沙特阿拉伯、塞拉利昂、新加坡、索马里、苏丹、苏里南、泰国、土耳其、美利坚合众国、也门、扎伊尔。

决议草案 2 2 以 9 7 票赞成， 1 票反对， 5 5 票弃权获得通过。（第 43/159 号决议）。

主席（以英语发言）：现在，我们处理题为“强迫或非自愿失踪问题”的决议草案 2 3。第三委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可认为大会也希望这样做？

决议草案 2 3 获得通过。（第 43/160 号决议）。

主席（以英语发言）：现在，我请各位代表看第三委员会在其报告（A/43/868）的第 1 0 8 段中提出的决定草案。

第三委员会提出决定草案一，供大会通过。我是否可认为大会希望通过这一决定草案？

决定草案一获得通过。

主席：第三委员会提出决定草案二，供大会通过。我是否可认为大会希望通过这一决定草案？

决定草案二获得通过。

主席（以英语发言）：第三委员会提出决定草案三，供大会通过。我是否可认为大会希望通过这一决定草案？

决定草案三获得通过。

主席（以英语发言）：现在，我请代表作解释投票或立场的发言。

布姆小姐（喀麦隆）（以法语发言）：喀麦隆代表团参加了关于题为“加强定期与真正选举原则效能”的决议草案21的协商一致，这是因为我国的宪法包括了该决议草案中列出的原则。我国最近于四月份举行的选举充分地遵循了这些原则。

对于该决议执行部分第3段，我国代表团希望强调指出，对我们来说，第三段中提及“协调各不相同的替代办法的选举进程”的内容的唯一有效的解释是法文文本中的解释。

伯恩小姐（美利坚合众国）（以英语发言）：国际社会注意阿富汗的人权局势，这一点很重要。同样重要的是，我们不应忘记和无视在那个不幸的国家人权受到践踏的根本原因。确实，在人权环境方面出现基本的改善取决于苏联军队全部撤出，恢复一个独立、有广泛基础和自由选出的阿富汗政府。苏联军队在阿富汗存在及其对非法的喀布尔政权的支持所造成的状况使那一被占领的国家的人权局势极剧恶化。苏联人越早离开，新的政治秩序越早出现，积极的人权环境就会越早开始出现。

因此，我们同意下列看法，即应当继续集中注意喀布尔政权继续对阿富汗人民采取的广泛和持续的践踏人权行为。大会刚才通过的关于阿富汗的人权决议做到了这一点。在其更为重要的调查结果中，这一决议草案指出，践踏人权行为的频繁率同过去一样，丝毫未减；有二千多人依然由于政治原因而被关在该政权的监狱中；依然有关于折磨和虐待囚犯的指控，继续有人失踪；最后，决议指出，在今后经过多年的冲突之后，阿富汗的经济、社会与文化局势已经恶化，现在已达到严重

的程度。

该决议提到了在一些情况下人权局势出现的若干改善。例如，在经过了于1987年开始的旷日持久的谈判之后，红十字国际委员会被允许于1988年中参观臭名昭著的波尔—埃—查基监狱。美国正是根据这种事态发展来解释决议中提到人权局势有“若干改善”的内容。但不幸地是，这只是微不足道的和最低限度的进展。事实上，红十字国际委员会未能参观其他据报道经常使用酷刑的监禁设施——仅在喀布尔就至少有三个这种设施。

作为一种总的看法，美国认为，在1988年，阿富汗的人权局势没有出现基本或根本的变化。个人的人权继续被剥夺并被大规模的压制。不问青红皂白的杀害和其他针对被怀疑为该政权反对者的人事所采取的其他暴力行径依然司空见惯。在该政权控制的地区内人员失踪的数目依然有增无减。在许多情况下，年青男子没有理由的失踪是由于被强行征入军队。该政权经常使用酷刑来惩罚或逼供。这一政策的执行范围广范，表明得到了官方的支持。最后，没有法律上的保障来防止不分青红皂白的逮捕或监禁。在该政权控制区域内的阿富汗人时刻都会被保安人员毫无道理的逮捕。被监禁者在受审之前往往并没有被告之所受到的指控，或者根本就没有被审讯。

这些只是喀布尔政权较为公然的践踏人权的行的一小部分而已。不幸的是，对诸如言论自由或和平集会和结社这样的公民权利的尊重也不存在。

有人试图争辩说，喀布尔政权和圣战者都有践踏人权的行。这完全是一种悲观和令人感到不幸的阴谋。事实正对相反。喀布尔政权是在阿富汗践踏人权的主要一方，对在阿富汗发生的主要的践踏人权的现象负有责任。

最后，请允许我重申国际社会继续密切注视柬埔寨人权情况的重要性。我们深信，我们相信其他国家也同样深信——一旦苏联占领结束，并通过自决建立一个合法、有着广泛基础的政府，那个国家的人权状况将会极大地改善。善。

根据这一看法和理解，美国加入关于阿富汗的1988年人权决议的协商一致意见。

梅扎先生（萨尔瓦多）（以西班牙语发言）：在有关“经济和社会理事会的报告”的议程项目12的辩论中由于该项目涉及萨尔瓦多，我国已经阐明了我国政府在人权问题上的立场。我认为，今天必须对大会刚才通过的决议草案9谈几点看法。

首先我要指出，该决议草案的案文是一些与中美洲有着历史性联系的拉丁美洲国家之间会谈的结果，由于这种联系，这些国家一直参与着那一地区争取和平的进程。这些国家最了解我们的历史、政治、社会和经济发展情况；他们或多或少地也都承认了萨尔瓦多政府近年来为保护和促进人权所采取的措施和作出的努力。

虽然这一文本是谈判产生的，我们依然认为它并不平衡。如果这一文本能够更加公正和平衡，符合特别代表报告的意见，直接了当地提到影响萨尔瓦多人民权利的破坏和恐怖主义行动，我们本来会感到高兴。

我认为，我国代表团本着合作的精神认真努力，奉行一项以对话为基础的政策。这本来应该能够更加客观地说明萨尔瓦多的局势，进而在决议草案中达到更大的平衡——而决议草案正向我已指出的缺乏这种平衡。某些欧洲国家在他们外长的支持下——这些外长在萨尔瓦多参加了美洲国家组织大会，并宣布他们支持萨尔瓦多民主化的努力——违反拉丁美洲国家的意愿和建设性精神，因为没有被邀请参加非正式磋商而感到不悦，进而提出修正草案，修改已经谈判达成的决议草案，使决议草案强硬化。

我们认为这样的行为和立场是令人遗憾的，不仅因为他们提出了国际上他们并没有的权利，而且因为，这样作给地区和分区集团之间的关系造成了一个不好的先例。哪条规定说一个区域或次区域集团在该集团特有的问题上必须与其他地理集团磋商？

我们认为，不能单靠记者的报道或热衷于耸人听闻的消息的团体或个人的报道

来真正了解萨尔瓦多的情况，因为这些报道只是片面地分析，并没有考虑到我们目前危机的全部因素和内容。要真正了解萨尔瓦多，就必须考虑国内和国外的各种因素，如历史、经济、政治、社会、文化和军事的因素，我国的权利结构，我国社会集团的组成，我国经济的性质，国际市场的状况以及依然有待克服我们对外国的依赖情况。所有这些因素都是客观、全面地了解我国目前这场危机的根源的基础。

萨尔瓦多现在的危机既不是新的危机，也不是暂时的现象，它是通过一个使我国局势不断恶化的周而复始的进程产生的，特别是因为缺乏必要的交流，无法对付和满足我国的社会变化而产生的不断增长的需要。这就是使我国不幸地成为世界注意的中心的局势；这就是某些发言者在对一个政府采取严厉的立场时所提到的局势，这一政府无论它的政治和思想意识如何，是人民意志的产物；这一政府是在一个危机和非常的情况下掌权的，它在各个领域，特别是在人权方面作了努力，以改进本国人民的状况。

而且，对萨尔瓦多局势1980年（1980年标志着民主化进程的开始）以来的局势的分析，必须考虑以下因素。

民主解放阵线—革命民主阵线过去和现在的作用是什么？它对走民主的进程的贡献是什么？事实表明，它的贡献就是推行一项通过暴力和恐怖主义获得权利的政策，这项政策从未得到过人民大众的支持。我们认为，它现在应该重新考虑，根据《第二次埃斯基普拉斯会议协定》建设和平的框架，它能够放弃其他教条主义的强硬立场，加入合法的政治进程。

我们必须再次重申，该决议既不平衡也不公正，不符合特别代表报告中的观点，因为该决议没有直接谈到武装的反对集团的行动，特别使他们在最近的破坏政策中所采用的手段，如利用城市突击队进行破坏，包括使用汽车炸弹，执行所谓处决的残暴政策，特别代表本人也把这种政策列入就地处决之类。在这些处决中，我们应该提到他们最近暗杀政府官员，如萨索里（SESORI）市长和他的秘书，在奥连特（ORIENTE）地区暗杀政府人权委员会副主席。

我们希望，根据这一地区所发生的事件，人权委员会将重新评价有关萨尔瓦多的工作，取消特别代表，任命一人——那怕是同一人——为专家，用他的咨询意见来弥补空缺，帮助制订一项有关促进和保护萨尔瓦多人民和基本自由的方案。

主席（以英语发言）：大会就此结束对分配给第三委员会的经济和社会理事会报告以及第三委员会全部报告的讨论。

我借此机会祝贺科威特常驻代表，第三委员会主席穆罕默德·阿布·哈桑先生阁下、第三委员会报告员卡洛斯·卡萨胡安纳先生、委员会主席团其他成员、第三委员会全体成员以及秘书处全体成员为人类胜利地完成了一项任务。

下午9点30分散会。